叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥科阿韦拉州的滑龟（pseu(a New Subspecies Of Slider Turtle) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥科阿韦拉州的滑龟（Pseu(A New Subspecies of Slider Turtle ）
第1/1页

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [θriː] , [piː'piː] .
Volume **13** **,** **No** **.** **3** **,** **pp** **.**
体积 - , 不 . 3 , pp .

第 13 卷，第 3 期，第 13 页

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [naɪn] - - , [θriː] [fɪgz] .
73 **-** **84** **,** **pls** **.** **9** **-** **12** **,** **3** **figs** **.**
- - - , 请 . 9 - - , 3 无花果 .

73-84，图版 9-12，3 幅图。

['ɔːgəst] - , -
August **16** **,** **1960**
八月 - , -

1960年8月16日

[ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]['slaɪdər]['tɜːrt(ə)l]
A **New** **Subspecies** **of** **Slider** **Turtle**
一个 新的 亚种 的 滑块 龟

滑龟的一个新亚种

(- ['skrɪptə]) [frʌm; frəm][ˌkoʊə'wiːlə] , ['mɛksɪˌkoʊ]
(**Pseudemys** **scripta** **)** **from** **Coahuila** **,** **México**
(- 脚本) 从 科阿韦拉 , 墨西哥

（Pseudemys scripta）来自墨西哥科阿韦拉州

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑːn][em] . ['lɛglɚ]
JOHN **M** **.** **LEGLER**
约翰 M . 莱格勒

约翰·M·莱格勒

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1960
Lawrence1960
Lawrence1960

劳伦斯1960

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

Robert	W	.	Wilson
罗伯特	W	.	威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [θriː] , [piː'piː] .

Volume	13	,	No	.	3	,	pp	.
体积	-	,	不	.	3	,	pp	.

第 13 卷，第 3 期，第 13 页

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [naɪn] - - , [θriː] [fɪgz] .

73	-	84	,	pls	.	9	-	12	,	3	figs	.
-	-	-	,	请	.	9	-	-	,	3	无花果	.

73-84，图版 9-12，3 幅图。

['pʌblɪʃt] ['ɔːgəst] - , -

Published	August	16	,	1960
已发布	八月	-	,	-

发表于1960年8月16日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn]

PRINTED	IN
打印	在

印刷于

[ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plænt]

THE	STATE	PRINTING	PLANT
这	状态	印刷	植物

州立印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196028 - -

TOPEKA	,	KANSAS196028	-	3860
托皮卡	,	KANSAS196028	-	-

堪萨斯州托皮卡 196028-3860

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

[ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]['slaɪdər]['tɜːrt(ə)l]

A	New	Subspecies	of	Slider	Turtle
一个	新的	亚种	的	滑块	龟

滑龟的一个新亚种

(- ['skrɪptə]) [frʌm; frəm][ˌkoʊə'wiːlə] , ['mɛksɪˌkoʊ]
(Pseudemys scripta) from Coahuila , México
(- 脚本) 从 科阿韦拉 , 墨西哥

（Pseudemys scripta）来自墨西哥科阿韦拉州

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑːn][em] . ['lɛglɚ]
JOHN M . LEGLER
约翰 M . 莱格勒

约翰·M·莱格勒

[ɪn] [sep'tembər] , - ,
In September , 1958 ,
在 九月 , - ,

1958年9月，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ænd; ənd] [tuː] ['kɑːliːgz] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] - [ɪn] [smɔːl]
the author and two colleagues collected a large series of Pseudemys in small
这 作者 和 二 同事 集 一个 大的 系列 的 - 在 小的
[pɑːndz][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['rɪvər][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - ,
ponds and in a river in the basin of Cuatro Ciénegas ,
池塘 和 在 一个 河 在 这 盆地 的 十四 - ,

作者和两位同事在夸特罗谢内加斯盆地的小池塘和一条河流中采集了大量的拟龟属（Pseudemys）标本。

[ˌkoʊə'wiːlə] .
Coahuila .
科阿韦拉 .

科阿韦拉州。

[ðə; ði] ['spesimənz] [pruːv] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['priːviəsli] [ʌn'rekəgnaɪzd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]
The specimens prove to represent a previously unrecognized subspecies of
这 标本 证明 到 代表 一个 之前 未被识别的 亚种 的
- ['skrɪptə] .
Pseudemys scripta .
- 脚本 .

这些标本被证实代表了此前未被识别的红耳龟亚种。

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['edwərd] ['hærisn] ['teilə] [huː] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd]
The subspecies is named in honor of Edward Harrison Taylor who has contributed
这 亚种 是 命名 在 荣誉 的 爱德华 哈里森 泰勒 WHO 有 贡献
[mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɜːrpɛtoʊ'fɔːnə]
more than any other person to our present knowledge of the herpetofauna
更多的 比 任何 其他 人 到 我们的 展示 知识 的 这 两栖爬行动物
[ʌv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] .
of México .
的 墨西哥 .

该亚种以爱德华·哈里森·泰勒的名字命名，以纪念他对我们目前对墨西哥两栖爬行动物的了解所做出的贡献超过了任何其他人。

- ['skrɪptə] [teɪlɔri] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Pseudemys scripta taylori new subspecies
- 脚本 泰勒 新的 亚种

泰勒假龟新亚种

([ˌpiːˌɛl'ɛs] . [naɪn] - - , ['fɪgjərz] [wʌn] & [ˌtuː'tuː])
(Pls . 9 - 12 , Figures 1 & 2)
(请 . 9 - - , 数据 1 & 2)

（图9-12，图1和图2）

['hɑːlətaɪp] . — ['juːnəv] .
Holotype . — Univ .
正模标本 . 一 大学 .

正模标本.—大学

['kænzəs] [mʌs] .
Kansas Mus .
堪萨斯州 音乐 .

堪萨斯博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [noʊ] . - , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] , [ˌælkə'hɑːlɪk] ; - ['keɪ 'ɛm] .
Hist . , No . 46952 , adult female , alcoholic ; 16 km .
历史 . , 不 . - , 成人 女性 , 酗酒者 ; - 公里 .

历史记录，编号 46952，成年女性，酗酒；16 公里。

[es]['kwɑːtrəj] - , [ˌkoʊə'wiːlə] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [sɪks] [sep'tembər] - ; [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] -
S Cuatro Ciénegas , Coahuila , México ; 6 September 1958 ; original number 1694
S 十四 - , 科阿韦拉 , 墨西哥 ; 6 九月 - ; 原来的 数字 -
[dʒɑːn][em] . ['lɛglɚ] .
John M . Legler .
约翰 M . 莱格勒 .

S Cuatro Ciénegas，科阿韦拉州，墨西哥； 1958 年 9 月 6 日；原编号 1694 约翰·M·莱格勒 (John M. Legler)。

['pærəˌtaɪps] . — [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['spesɪmənz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] (['nʌmbərz] [ɔːr] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
Paratypes . — A total of 52 specimens as follows (numbers or series of
副型 . 一 一个 全部的 的 - 标本 作为 跟随 (数字 或者 系列 的
['nʌmbərz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æstərɪsk][ɑːr; ər][fɔːr; fər] ['spesɪmənz] [prɪ'perd] [æz; əz][draɪ] [ʃel]
numbers marked with an asterisk are for specimens prepared as dry shell
数字 标记 和 一个 星号 是 为了 标本 准备 作为 干燥 壳
[wɪð; wɪθ][sɔːft][pɑːrts][ɪn]['ælkəhɔːl]) :
with soft parts in alcohol) :
和 柔软的 部分 在 酒精) :

副模标本——共计52个，如下（标有星号的数字或数字序列为用酒精浸泡的干壳软体部分标本）:

['kuː] - - [fɔːr] * , - - - , - - - , - (['fiːmeɪl]) , - * , - - - ,
KU 46932 - 4 * , 46949 - 51 , 46953 - 67 , 46969 (females) , 46935 * , 46936 - 48 ,
堪萨斯大学 - - 4 * , - - - , - - - , - (女性) , - * , - - - ,
- (['meɪlz]) , [seɪm] ['deɪtə][æz; əz] ['hɑːlətaɪp] ,
46968 (males) , same data as holotype ,
- (男性) , 相同的 数据 作为 正模标本 ,

KU 46932-4*、46949-51、46953-67、46969（雌性）、46935*、46936-48、46968（雄性），数据与正模标本相同。

[sɪks][tuː; tə][eɪt] [sep'tembər] - ; ['juʌ] - ([meɪl]) , [seɪm] [loʊ'kæləti] , - [tuː; tə] - [dʒʊ'laɪ] - ;
6 to 8 September 1958 ; UU 3416 (male) , same locality , 29 to 30 July 1959 ;
6 到 8 九月 - ; UU - (男性) , 相同的 地点 , - 到 - 七月 - ;

1958 年 9 月 6 日至 8 日；UU 3416（男性），同一地点，1959 年 7 月 29 日至 30 日；

['kuː] - , - * (['fiːmeɪl]) , - ([meɪl]) , - , - (['dʒuːvənailz]) , [sɪks][miː] .
KU 46971 , 46973 * (females) , 46972 (male) , 46970 , 46974 (juveniles) , 6 mi .
堪萨斯大学 - , - * (女性) , - (男性) , - , - (幼年) , 6 米 .
['dʌbljuː]['kwɑːtrəj] - ,
W Cuatro Ciénegas ,
W 十四 - ,

KU 46971、46973*（女性）、46972（男性）、46970、46974（青少年），6 英里。 W 四角谢内加斯,

[θriː][tuː; tə][sɪks] [sep'tembər] - ; [ˌaɪ'juː] - , - - [naɪn] (['fiːmeɪl]) , - , - (
3 to 6 September 1958 ; IU 43585 , 43587 - 9 (females) , 43586 , 43590 (
3 到 6 九月 - ; 印第安纳大学 - , - - 9 (女性) , - , - (
['meɪlz]) , [seɪm] [loʊ'kæləti] ,
males) , same locality ,
男性) , 相同的 地点 ,

1958年9月3日至6日；IU 43585、43587-9（雌性）、43586、43590（雄性），同一地点

- [dʒʊ'laɪ] - ; - - (['fiːmeɪl]) , [seɪm] [loʊ'kæləti] , - ['ɔːgəst] - ; ['kuː] - (
11 July 1958 ; CNHM 55655 (female) , same locality , 22 August 1939 ; KU 46976 (
- 七月 - ; - - (女性) , 相同的 地点 , - 八月 - ; 堪萨斯大学 - (
['fiːmeɪl]) ,
female) ,
女性) ,

1958 年 7 月 11 日；CNHM 55655（雌性），同一地点，1939 年 8 月 22 日；KU 46976（雌性），

['riːoʊ] [tʃɪ'kiːtoʊ] , - ['keɪ 'ɛm] .
Río Chiquito , 10 km .
里奥 奇基托 , - 公里 .

奇基托河，10 公里。

[es]['kwɑːtrəj] - , [naɪn] [sep'tembər] - ; ['juʌ] - (['fiːmeɪl]) , [eɪt] . [faɪv][miː] . [ɛs'dʌbljuː]
S Cuatro Ciénegas , 9 September 1958 ; UU 3415 (female) , 8 . 5 mi . SW
S 十四 - , 9 九月 - ; UU - (女性) , 8 . 5 米 . 西南
['kwɑːtrəj] - , [wʌn] ['ɔːgəst] - .
Cuatro Ciénegas , 1 August 1959 .
十四 - , 1 八月 - .

S Cuatro Ciénegas，1958 年 9 月 9 日； UU 3415（女），8.5 英里。 SW Cuatro Ciénegas，1959 年 8 月 1 日。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] - ['skrɪptə][moʊst]['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [piː] . [es] .
Diagnosis . — A subspecies of Pseudemys scripta most closely resembling P . s .
诊断 . — 一个 亚种 的 - 脚本 最多 密切 类似 P . s .
['ɛlɪgənz] ,
elegans ,
秀丽隐杆线虫 ,

诊断——一种与 P. s. elegans 最为相似的 Pseudemys scripta 亚种，

[bʌt; bət] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] ['hævɪŋ] : [wʌn]) [ɪk'stensɪv] [blæk] ['plæstrəl] ['pætərn] ,
but differing from that subspecies in having : 1) extensive black plastral pattern ,
但 不同 从 那 亚种 在 拥有 : 1) 广泛的 黑色的 塑料 图案 ,

但与该亚种不同的是，它具有：1）大面积的黑色腹甲图案，

[ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌɪntərkə'nektɪd] , ['kʌvərɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] [hæf][ʌv; əv]['plæstrən] ;
all parts of which are interconnected , covering approximately half of plastron ;
全部 部分 的 哪个 是 互联 , 覆盖 大约 一半 的 胸甲 ;
[ˌtuː'tuː]) ['tendənsi] [tɔːrd] ['melə,nɪzəm] ,
2) tendency toward melanism ,
2) 趋势 朝向 黑化 ,

各部分相互连接，覆盖腹甲约一半的面积；2）易患黑化症，

[ɪn][lɑːrdʒ] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [ɪ'speʃəli] ['noʊtɪsəb(ə)l][ɑːn] [pɑː'stɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv]
in large adults of both sexes , especially noticeable on posterior part of
在 大的 成年人 的 两个都 性别 , 尤其 显 在 后部 部分 的
['plæstrən] ;
plastron ;
胸甲 ;

在体型较大的成年雌雄个体中，尤其在腹甲后部较为明显；

[θriː]) ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] ['loʊər] [dʒɔː] ['kɔːrsli] [sə'ret] ;
3) cutting edge of lower jaw coarsely serrate ;
3) 切割 边缘 的 降低 颚 粗略地 锯齿状 ;

3）下颌骨的切缘呈粗锯齿状；

[fɔːr]) ['tendənsi] [fɔːr; fər] ['femərəl] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]['plæstrən][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'flektɪd] ['vɛntrəli] ,

4	)	tendency	for	femoral	edges	of	plastron	to	be	reflected	ventrally	,
4	)	趋势	为了	股骨	边缘	的	胸甲	到	是	反映	腹侧	,

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['meɪlz] ;

especially	in	males	;
尤其	在	男性	;

4）腹甲股缘有向腹侧翻卷的趋势，尤其是在雄性中；

[ænd; ənd] , [faɪv]) ['pektərəl] [skjuːt] [lɔːŋgər][ðæn; ðən]['^juːlə(r)] .

and	,	5	)	pectoral	scute	longer	than	gular	.
和	,	5	)	胸饰	鳞甲	更长	比	喉咙	.

5）胸盾比喉盾长。

['teɪbl] [wʌn] .

Table	1	.
桌子	1	.

表1。

['meʒərmənts] ([ɪn] ['milimiːtəz]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] (-) [ænd; ənd] [naɪn] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,

Measurements	(	in	millimeters	)	of	the	Holotype	(	46952	)	and	Nine	Adult	,
测量	(	在	毫米	)	的	这	正模标本	(	-	)	和	九	成人	,

正模标本（46952）和九个成年个体的测量值（单位：毫米）：

[ˌtɑːpə'tɪpɪk] ['pærəˌtaɪps] [ʌv; əv] - ['skrɪptə] [teɪlɔri] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] .

Topotypic	Paratypes	of	Pseudemys	scripta	taylori	New	Subspecies	.
典型	副型	的	-	脚本	泰勒	新的	亚种	.

泰勒拟龟新亚种的模式副模标本。

[haɪt] [wʌz; wəz] ['meʒərd] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] [laɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['plæstrən] .

Height	Was	Measured	in	a	Vertical	Line	from	the	Center	of	the	Plastron	.
高度	曾是	测量	在	一个	垂直的	线	从	这	中心	的	这	胸甲	.

高度是从胸甲中心沿垂直线测量的。

[kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kætəlɔːg] [noʊ] .

Collection	and	Catalogue	No	.
收藏	和	目录	不	.

收藏及目录编号

[seks][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['kærəpeɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['kærəpeɪs] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['plæstrən][wɪdθ; wɪtθ]

Sex	Length	of	Carapace	Width	of	Carapace	Length	of	Plastron	Width
性别	长度	的	甲壳	宽度	的	甲壳	长度	的	胸甲	宽度

[ʌv; əv]['plæstrəl] - (-) [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['plæstrəl][haɪnd] [loʊb] ([mɪd] - ['femərəl]

of	Plastral	Forelobe	(	Humeropectoral	)	Width	of	Plastral	Hind	Lobe	(	Mid	-	femoral
的	塑料	-	(	-	)	宽度	的	塑料	后	叶	(	中	-	股骨

) [haɪt] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [hed]

)	Height	Width	of	Head
)	高度	宽度	的	头

性别 背甲长度 背甲宽度 腹甲长度 腹甲前叶（肱胸骨）宽度 腹甲后叶（股骨中部）宽度 身高 头部宽度

['kuː] 46948♂ - - - - - - -

KU	46948♂	179	127	157	71	69	69	28
堪萨斯大学	46948♂	-	-	-	-	-	-	-

KU 46948♂ 179 127 157 71 69 69 28

['kuː] 46941♂ - - - - - - -

KU	46941♂	148	107	129	59	59	57	25
堪萨斯大学	46941♂	-	-	-	-	-	-	-

KU 46941♂ 148 107 129 59 59 57 25

['kuː] - ♂ - - - - - - -

KU	46968	♂	139	99	116	55	54	57	25
堪萨斯大学	-	♂	-	-	-	-	-	-	-

KU 46968 ♂ 139 99 116 55 54 57 25

['kuː]	-	♂	-	-	-	-	-	-	-
KU	**46937**	**♂**	**128**	**100**	**115**	**54**	**52**	**47**	**21**
堪萨斯大学	-	♂	-	-	-	-	-	-	-

KU 46937 ♂ 128 100 115 54 52 47 21

['kuː]	46944♂	-	-	-	-	-	-	-
KU	**46944♂**	**105**	**82**	**93**	**46**	**43**	**38**	**19**
堪萨斯大学	46944♂	-	-	-	-	-	-	-

KU 46944♂ 105 82 93 46 43 38 19

['kuː]	46932♀	-	-	-	-	-	-	-
KU	**46932♀**	**214**	**158**	**196**	**86**	**84**	**87**	**37**
堪萨斯大学	46932♀	-	-	-	-	-	-	-

KU 46932♀ 214 158 196 86 84 87 37

['kuː]	46952♀	-	-	-	-	-	-	-
KU	**46952♀**	**202**	**149**	**186**	**87**	**86**	**79**	**33**
堪萨斯大学	46952♀	-	-	-	-	-	-	-

KU 46952♀ 202 149 186 87 86 79 33

['kuː]	46957♀	-	-	-	-	-	-	-
KU	**46957♀**	**188**	**138**	**167**	**79**	**80**	**68**	**31**
堪萨斯大学	46957♀	-	-	-	-	-	-	-

KU 46957♀ 188 138 167 79 80 68 31

['kuː]	46959♀	-	-	-	-	-	-	-
KU	**46959♀**	**156**	**118**	**149**	**71**	**71**	**70**	**29**
堪萨斯大学	46959♀	-	-	-	-	-	-	-

KU 46959♀ 156 118 149 71 71 70 29

['kuː]	-	♀132	-	-	-	-	-	-
KU	**46962**	**♀132**	**101**	**119**	**58**	**53**	**51**	**24**
堪萨斯大学	-	♀132	-	-	-	-	-	-

KU 46962 ♀132 101 119 58 53 51 24

[dɪ'skrɪpʃn]	[ʌv; əv]	['hɑːlətaɪp]	(	['meʒərmənts]	['gɪv(ə)n][ɪn]	['teɪbl]	[wʌn]	)	.	—	['kærəpeɪs]	['oʊv(ə)l][ɪn]									
Description	**of**	**holotype**	**(**	**measurements**	**given**	**in**	**Table**	**1**	**)**	**.**	**—**	**Carapace**	**oval**	**in**							
描述	的	正模标本	(	测量	给定	在	桌子	1	)	.	—	甲壳	椭圆形	在							
['dɔːrsl]	['æspekt]	,	['slaɪtli]	['nærəud]	[bɪ'haɪnd]	,															
dorsal	**aspect**	**,**	**slightly**	**narrowed**	**behind**	**,**															
背侧	方面	,	轻微地	范围缩小	在后面	,															

正模标本描述（测量数据见表1）——背甲背面呈椭圆形，后缘略窄，

['nɪrli]	[streɪt]	[ə'krɔːs]	[æn'tɪriər]	['mɑːrdʒɪn]	,	['blʌntli]	[sə'ret]	[bɪ'haɪnd]	;	[ʃel]	[diːp]	,	['haɪli]	[ɑːrtʃt]							
nearly	**straight**	**across**	**anterior**	**margin**	**,**	**bluntly**	**serrate**	**behind**	**;**	**shell**	**deep**	**,**	**highly**	**arched**							
几乎	直的	穿过	前部	利润	,	直截了当地	锯齿状	在后面	;	壳	深的	,	高度	拱形							
[ɪn]	[krɔːs]	['sekʃ(ə)n]	;																		
in	**cross**	**section**	**;**																		
在	叉	部分	;																		

前缘近乎笔直，后缘钝锯齿状；壳深，横截面呈高拱形；

[haɪt]	[ʌv; əv]	[ʃel]	-	[pər]	[sent]	[ʌv; əv]	[wɪdθ; wɪtθ]	;	['sɜːrfɪs]	[ʌv; əv]	[ʃel]	['hævɪŋ]	[ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]								
height	**of**	**shell**	**53**	**per**	**cent**	**of**	**width**	**;**	**surface**	**of**	**shell**	**having**	**longitudinal**								
高度	的	壳	-	每	中心	的	宽度	;	表面	的	壳	拥有	纵向								
[straɪ'eɪʃnz]	;																				
striations	**;**																				
条纹	;																				

贝壳高度为宽度的 53%；贝壳表面有纵向条纹；

[mid'dɒ:səl] [ki:l] ['wi:kli] [dɪ'veləpt] , ['skersli] [dɪ'sɜ:rnəb(ə)l] [ɪk'sept] [ɑ:n][θɜ:rd] ['sentrəl] ['læmənə] ;

middorsal	keel	weakly	developed	,	scarcely	discernible	except	on	third	central	lamina	;
中背	龙骨	弱	发达	,	几乎	可辨别的	除了	在	第三	中央	层板	;

背中脊发育不明显，除第三中央板外几乎无法辨认；

['lætərəl]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv]['kærəpeɪs][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [rɪ'flektɪd] , [ˌpɔstərəu'lætərəl]['mɑ:rdʒɪnz] [flerd]

lateral	margin	of	carapace	not	at	all	reflected	,	posterolateral	margins	flared
侧	利润	的	甲壳	不是	在	全部	反映	,	后外侧	边距	喇叭口

['aʊtwərd] ;

outward	;
向外	;

背甲侧缘完全不向内翻卷，后侧缘向外张开；

['sentrəl] ['læməni] [ɔ:l] ['brɔ:dər] [ðæn; ðən] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði][fɜ:rst][ɜ:rn] - [ʃeɪpt] .

central	laminae	all	broader	than	long	,	the	first	urn	-	shaped	.
中央	层	全部	更广泛	比	长的	,	这	第一的	瓮	-	形状	.

中央叶片均宽大于长，第一片呈瓮状。

[graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv]['kærəpeɪs] ([ˌhɪrɪn'æftər] , ['kʌlɚz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [prɪ'zɜ:rv] ['spesɪmən])

Ground	color	of	carapace	(	hereinafter	,	colors	are	those	of	preserved	specimen	)
地面	颜色	的	甲壳	(	下文	,	颜色	是	那些	的	保存完好	标本	)

[dɑ:rk]['ɑ:lɪv] ;

dark	olive	;
黑暗的	橄榄	;

甲壳底色（以下颜色均为保存标本的颜色）深橄榄色；

['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['mɑ:rdʒɪn(ə)l][skju:t] ['hævɪŋ] [raʊnd] [ɔ:r]['oʊv(ə)l]

upper	surface	of	each	marginal	scute	having	round	or	oval
上	表面	的	每个	边缘	鳞甲	拥有	圆形的	或者	椭圆形

每个边缘盾片的上表面具有圆形或椭圆形

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	76	]
[	页	-	]

[第76页]

[blæk] [mɑ:rk] , [tu:] [sʌtʃ] [ma:rks][ɑ:n] [i:tʃ] ['mɑ:rdʒɪn(ə)l][ʌv; əv][fɜ:rst] [per] ;

black	mark	,	two	such	marks	on	each	marginal	of	first	pair	;
黑色的	标记	,	二	这样的	标记	在	每个	边缘	的	第一的	一对	;

黑色标记，第一对标记边缘各有两个这样的标记；

[ma:rks][ɑ:n]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv] [æn'tɪriər] [hæf][ʌv; əv]['kærəpeɪs] ['hævɪŋ] [peɪl] ['ɔrɪndʒ] - ['jeloʊ] ['bɔ:rdərz] ,

marks	on	margin	of	anterior	half	of	carapace	having	pale	orange	-	yellow	borders	,
标记	在	利润	的	前部	一半	的	甲壳	拥有	苍白	橙子	-	黄色的	边界	,

背甲前半部分边缘有淡橙黄色边缘的斑纹，

[ma:rks] [mɔ:r] [ˌpɑ'stɪriərli] ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt]['bɔ:rdərz][ɔ:r][noʊ]['bɔ:rdər] ; ['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]

marks	more	posteriorly	having	indistinct	borders	or	no	border	;	upper	surface	of
标记	更多的	后方	拥有	模糊	边界	或者	不	边界	;	上	表面	的

['kærəpeɪs] ['hævɪŋ] ['nu:mərəs] ,

carapace	having	numerous	,
甲壳	拥有	很多的	,

后部标记边界模糊或无边界；背甲上表面有许多，

[ɪ'regjələrli] [ə'reɪndʒd] [blæk] [ma:rks][ɑ:n][ə; eɪ][feɪnt] [rɪ'tɪkjələm] [ʌv; əv] [peɪl] [laɪnz] ;

irregularly	arranged	black	marks	on	a	faint	reticulum	of	pale	lines	;
不规则地	安排	黑色的	标记	在	一个	头晕的	网状体	的	苍白	线条	;

在浅色线条构成的网状图案上，分布着不规则的黑色斑点；

[wʌn][ɔ:r] [tu:] [lɑ:rdʒ]['oʊv(ə)l][ma:rks][ɑ:n] [i:tʃ] ['lætərəl][skju:t] [ə'reɪndʒd] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['vɜ:rtɪkli] ,

one	or	two	large	oval	marks	on	each	lateral	scute	arranged	more	or	less	vertically	,
一	或者	二	大的	椭圆形	标记	在	每个	侧	鳞甲	安排	更多的	或者	较少的	垂直方向	,

每块侧盾上有一到两个大的椭圆形斑纹，大致呈垂直排列。

['ʌðər] [ma:rks][ɑ:n]['lætərəlz] [ɪ'regjələr] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] ; ['sentrəl] [skju:t] ['hævɪŋ] [θri:]
other marks on laterals irregular in size and arrangement ; central scutes having three
其他 标记 在 侧线 不规律的 在 尺寸 和 安排 ; 中央 鳞片 拥有 三
[tu:; tə][faɪv][ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli] [ə'reɪndʒd] ,
to five longitudinally arranged ,
到 五 纵向 安排 ,

侧盾上的其他斑纹大小和排列不规则；中央盾片有三至五块纵向排列的鳞片，

['nærəʊ] [blæk] [ma:rks][ɑ:n] [i:tʃ] [skju:t] .
narrow black marks on each scute .
狭窄的 黑色的 标记 在 每个 鳞甲 .

每块鳞片上都有狭窄的黑色斑点。

[graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv]['plæstrən] [peɪl] ['jeloʊ] , [æn'tɪriər] [hæf] [ɪk'stensɪvli] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [blæk]
Ground color of plastron pale yellow , anterior half extensively marked with black
地面 颜色 的 胸甲 苍白 黄色的 , 前部 一半 广泛地 标记 和 黑色的
[ə'lɔ:ŋ] ['læmɪnəl] [si:mz] ;
along laminal seams ;
沿着 层状 接缝 ;

腹甲底色淡黄色，前半部分沿叶片缝隙有大片黑色斑纹；

[ɔ:l]['plæstrəl] ['mɑ:kiŋz] [ˌɪntərkə'nektɪd] ; [əndɝsɝ:fəsɪz] [ʌv; əv]['mɑ:rdʒɪn(ə)l][ɑ:n] [æn'tɪriər] [hæf][ʌv; əv]
all plastral markings interconnected ; undersurfaces of marginals on anterior half of
全部 塑料 标记 互联 ; 底面 的 边缘 在 前部 一半 的
[ʃel] ['hævɪŋ] [peɪl] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz] ;
shell having pale centers ;
壳 拥有 苍白 中心 ;

腹甲所有纹路相互连通；壳前半部分边缘纹的下表面中心呈浅色；

[əndɝsɝ:fəsɪz] [ʌv; əv] [pɑ:'stɪriər] ['mɑ:rdʒɪn(ə)l][ænd; ənd] [pɑ:'stɪriər] [hæf][ʌv; əv]['plæstrən]['sɑ:lɪd] [blæk] .
undersurfaces of posterior marginals and posterior half of plastron solid black .
底面 的 后部 边缘 和 后部 一半 的 胸甲 坚硬的 黑色的 .

后缘鳞片下表面和腹甲后半部分为纯黑色。

['plæstrən] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['i:vnli] ['raʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] , ['slaɪtli] [ɪn'dentɪd] [ɑ:n]['^ju:lə(r)]['bɔ:rdər] ;
Plastron more or less evenly rounded in front , slightly indented on gular border ;
胸甲 更多的 或者 较少的 均匀地 圆润 在 正面 , 轻微地 缩进 在 喉咙 边界 ;

腹甲前缘大致呈均匀圆形，喉缘略微凹陷；

[ˌpɔstərəu'lætərəl] [fri:] [edʒ] [ʌv; əv]['plæstrən] [rɪ'flektɪd] ['slaɪtli] ['daʊnwərd] ; [pɑ:'stɪriər] ['bɔ:rdər][ʌv; əv]
posterolateral free edge of plastron reflected slightly downward ; posterior border of
后外侧 自由的 边缘 的 胸甲 反映 轻微地 向下 ; 后部 边界 的
['plæstrən] ['hævɪŋ] [waɪd] ['ʃæloʊ] ['eɪnl] [nɑ:tʃ] ;
plastron having wide shallow anal notch ;
胸甲 拥有 宽的 浅的 肛门 缺口 ;

腹甲后外侧游离缘略向下弯曲；腹甲后缘有宽而浅的肛切迹；

['plæstrəl] ['læməni] , [ɪn]['ɔ:rdər][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] — [æb'dɑ:mɪn(ə)l] , ['eɪnl] , ['pektərəl] , ['^ju:lə(r)] , ['femərəl]
plastral laminae , in order of length — abdominal , anal , pectoral , gular , femoral
塑料 层 , 在 命令 的 长度 — 腹部 , 肛门 , 胸饰 , 喉咙 , 股骨
, ['hju:mərəl] ;
, humeral ;
, 肱骨 ;

腹甲板，按长度顺序排列——腹甲板、肛甲板、胸甲板、喉甲板、股甲板、肱甲板；

[æb'dɑ:mɪn(ə)l]['læmənə][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][kəm'baɪnd] [leŋθs] [ʌv; əv] ['pektərəl] [ænd; ənd]['hju:mərəl][ɔ:r]
abdominal lamina longer than combined lengths of pectoral and humeral or
腹部 层板 更长 比 合并 长度 的 胸饰 和 肱骨 或者
['hju:mərəl][ænd; ənd]['^ju:lə(r)] .
humeral and gular .
肱骨 和 喉咙 .

腹板长度大于胸板和肱板长度之和，或肱板和喉板长度之和。

[第77页]

[hed] ['mɑːdərətli] [waɪd] ; [snaʊt] ['slaɪtli] ['pɔɪntɪd] [ɪn] ['dɔːrsl] [vjuː] ,
Head moderately wide ; snout slightly pointed in dorsal view ,
头 中等程度 宽的 ; 鼻子 轻微地 尖 在 背侧 看法 ,

头部宽度适中；从背面看，吻部略尖。

['kəːviŋ] ['iːvnli] ['bækwərd] [ænd; ənd] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm]['nɒstrəlz][ɪn]['proʊfaɪl] ; ['ʌpər] [dʒɔː]
curving evenly backward and downward from nostrils in profile ; upper jaw
弯曲 均匀地 落后 和 向下 从 鼻孔 在 轮廓 ; 上 颚
[nɑːtʃt] [ɪn]['mɪd(ə)l] ,
notched in middle ,
缺口 在 中间 ,

从侧面看，鼻孔向后下方均匀弯曲；上颌中部有缺口。

['kʌtɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['faɪnli] [ænd; ənd] [ʌn'iːvnli] [sə'ret] ,
cutting edges finely and unevenly serrate ,
切割 边缘 精细地 和 不均匀地 锯齿状 ,

刀刃呈细密且不规则的锯齿状，

['krʌʃɪŋ] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ['hævɪŋ] [dɪ'stɪŋkt] [rɪdʒ] ['berɪŋ] [faɪn] [den,tɪkjʊ'leɪʃən] [bʌt; bət][noʊ][lɑːrdʒ]
crushing surfaces having distinct ridge bearing fine denticulations but no large
压碎 表面 拥有 清楚的 岭 轴承 美好的 齿状突起 但 不 大的
[tiːθ] ;
teeth ;
牙齿 ;

压碎面有明显的脊，脊上有细小的齿状突起，但没有大的齿；

['kʌtɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] ['loʊər] [dʒɔː] ['kɔːrsli] [ænd; ənd] ['iːvnli] [sə'ret] , [tuːθ] [æt; ət] ['sɪmfəsɪs]
cutting edges of lower jaw coarsely and evenly serrate , tooth at symphysis
切割 边缘 的 降低 颚 粗略地 和 均匀地 锯齿状 , 齿 在 耻骨联合
['relətɪvli] [lɑːrdʒ] ;
relatively large ;
相对地 大的 ;

下颌骨的切割边缘粗糙且均匀地呈锯齿状，联合处的牙齿相对较大；

[reɪzd] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['loʊər] ['krʌʃɪŋ] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] [iːtʃ] ['hævɪŋ] [loʊ] [blʌnt] [tuːθ] [ænd; ənd]
raised ridges of lower crushing surfaces each having low blunt tooth and
提高 山脊 的 降低 压碎 表面 每个 拥有 低的 钝 齿 和
['meni] [faɪn] [den,tɪkjʊ'leɪʃən] .
many fine denticulations .
许多 美好的 齿状突起 .

下部压碎面的凸起脊，每个脊都有低钝齿和许多细小的齿状突起。

['meɪdʒər] ['mɑːkɪŋz] [ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd] [nek] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Major markings of head and neck as follows :
主要的 标记 的 头 和 脖子 作为 跟随 :

头部和颈部的主要特征如下：

['næroʊ] [straɪp] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] [pɑː'stɪriər] [edʒ] [ʌv; əv] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwərd]
narrow stripe beginning at posterior edge of eye and extending downward
狭窄的 条纹 开始 在 后部 边缘 的 眼睛 和 扩展 向下
[ænd; ənd] ['bækwərd] ([ə'krɔːs] ['tɪmpənəm]) [ɑːn][saɪd][ʌv; əv] [nek] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] ([straɪp] ['waɪdər]
and backward (across tympanum) on side of neck to shoulder (stripe wider
和 落后 (穿过 鼓室) 在 边 的 脖子 到 肩膀 (条纹 更广泛
[bɪ'haɪnd][ðæn; ðən][æt; ət]['ɔːrɪdʒɪn]) ;
behind than at origin) ;
在后面 比 在 起源) ;

从眼睛后缘开始向下向后延伸（穿过鼓膜）到颈侧肩部的狭窄条纹（条纹后部比起点处更宽）；

[waɪd] [straɪp] [frʌm; frəm] ['loʊər] [pɑ:'stɪriər] ['kɔ:rnər][ʌv; əv] [aɪ] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwərd] ,

wide	stripe	from	lower	posterior	corner	of	eye	extending	downward	,
宽的	条纹	从	降低	后部	角落	的	眼睛	扩展	向下	,

从眼后下角向下延伸的宽条纹，

[ə'krɔ:s] [mæn'dɪbjələr] [ɑ:rˌtɪkju'leɪʃn] ([ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ['tɪmpənəm]) [ɑ:n] [θroʊt] [tu:; tə] ['ʃoʊldər] (

across	mandibular	articulation	(	and	below	tympanum	)	on	throat	to	shoulder	(
穿过	下颌	关节	(	和	以下	鼓室	)	在	喉	到	肩膀	(

['waɪdər][æt; ət]['ɔ:rɪdʒɪn][ðæn; ðən][bɪ'haɪnd]) ;

wider	at	origin	than	behind	)	;
更广泛	在	起源	比	在后面	)	;

从下颌关节（鼓膜下方）到喉部，再到肩部（起点比后方宽）;

[ˌpoʊst'ɔ:rbɪtl][mɑ:rk] , [fɔ:r] [tu:; tə][faɪv] ['milimi:təz] [waɪd] , [ə'prɑ:ksɪmətli] - ['milimi:təz] [lɔ:ŋ] ,

postorbital	mark	,	four	to	five	millimeters	wide	,	approximately	26	millimeters	long	,
眶后	标记	,	四	到	五	毫米	宽的	,	大约	-	毫米	长的	,

眶后标记，宽4至5毫米，长约26毫米，

[kə'nektɪd] [tu:; tə] [aɪ] [baɪ] ['næroʊ] ['ɪsməs] [æn'tiri:əli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] [straɪp]

connected	to	eye	by	narrow	isthmus	anteriorly	and	continuous	with	narrow	stripe
连接	到	眼睛	经过	狭窄的	地峡	前部	和	连续的	和	狭窄的	条纹

[ɑ:n] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [nek] [ˌpɑ'stɪriərli] ;

on	upper	part	of	neck	posteriorly	;
在	上	部分	的	脖子	后方	;

前部通过狭窄的峡部与眼睛相连，后部与颈部上部的狭窄条纹相连;

[straɪp] [ɑ:n][mæn'dɪbjələr] ['sɪmfəsɪs] ['waidnd] [ænd; ənd]['baifə:keitid] [ˌpɑ'stɪriərli] ,

stripe	on	mandibular	symphysis	widened	and	bifurcated	posteriorly	,
条纹	在	下颌	耻骨联合	扩大	和	分叉的	后方	,

下颌联合处的条纹向后增宽并分叉，

[ɪts] [tu:] ['bræntʃɪz] [in'kləuzɪŋ] [wʌn][waɪd][ænd; ənd] [tu:] ['næroʊ] [straɪps] ;

its	two	branches	enclosing	one	wide	and	two	narrow	stripes	;
它是	二	分支	封闭	一	宽的	和	二	狭窄的	条纹	;

它的两个分支围成一条宽条纹和两条窄条纹;

[waɪd] [straɪp] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][mæn'dɪbjələr]['reɪməs][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['bækwərd] [tu:; tə]

wide	stripe	beginning	in	middle	of	mandibular	ramus	and	running	backward	to
宽的	条纹	开始	在	中间	的	下颌	支	和	跑步	落后	到

[pɔɪnt] [bɪ'loʊ] [mæn'dɪbjələr] [ɑ:rˌtɪkju'leɪʃn] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ;

point	below	mandibular	articulation	on	each	side	;
观点	以下	下颌	关节	在	每个	边	;

从下颌支中部开始向后延伸至下颌关节下方两侧的宽条纹;

[tɑ:p][ʌv; əv] [hed] , [saɪdz][ʌv; əv] [snaʊt] , [ænd; ənd] ['eriəz] [bɪ'twi:n] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['meɪdʒər]

top	of	head	,	sides	of	snout	,	and	areas	between	above	-	mentioned	major
顶部	的	头	,	侧面	的	鼻子	,	和	区域	之间	多于	-	提及	主要的

[straɪps] , [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] ,

stripes	,	marked	with	numerous	,
条纹	,	标记	和	很多的	,

头部顶部、吻部两侧以及上述主要条纹之间的区域，布满许多斑点，

[faɪn] , ['ɔ:f(ə)n][ˌɪndɪ'stɪŋkt] [peɪl] [laɪnz] .

fine	,	often	indistinct	pale	lines	.
美好的	,	经常	模糊	苍白	线条	.

细小、常不明显的浅色线条。

[peɪl] ['dɔ:rsl] [straɪp] [ɑ:n] ['fleʃi] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [i:tʃ] ['fɪŋgər] ,

Pale	dorsal	stripe	on	fleshy	portion	of	each	finger	,
苍白	背侧	条纹	在	肉质的	部分	的	每个	手指	,

每根手指肉质部分都有一条浅色的背纹，

[ðoʊz] [ʌv; əv]['sekənd][ænd; ənd] [fɔːrθ] ['fɪŋgərz] [kən'tɪnjuəs] [tuː; tə][mɪd] - ['hjuːmərəl]['riːdʒən] ,
those **of** **second** **and** **fourth** **fingers** **continuous** **to** **mid** **-** **humeral** **region** **,**
那些 的 第二 和 第四 手指 连续的 到 中 - 肱骨 地区 ,

第二和第四指的指节延伸至肱骨中部区域，

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['fɪŋgərz]['broʊkən][ɑːn] [æn'tɪriər] [feɪs] [ʌv; əv] [ˌænti'breɪkiəm] ;
those **of** **other** **fingers** **broken** **on** **anterior** **face** **of** **antebrachium** **;**
那些 的 其他 手指 破碎的 在 前部 脸 的 前臂 ;

其他手指在前臂前表面骨折；

['ʌpər] [ænd; ənd]['loʊər] [peɪl] [straɪps] [ʌv; əv] [ˌænti'breɪkiəm] [dʒɔɪnd][ɪn][mɪd] - ['hjuːmərəl]['riːdʒən] .
upper **and** **lower** **pale** **stripes** **of** **antebrachium** **joined** **in** **mid** **-** **humeral** **region** **.**
上 和 降低 苍白 条纹 的 前臂 加入 在 中 - 肱骨 地区 .

前臂上、下两条浅色条纹在肱骨中部相连。

[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['spesimənz] . — [graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv][sɔːft][pɑːrts][dɑːrk]['ɑːlɪv][tuː; tə] [sleɪt]
Coloration **of** **living** **specimens** **.** **—** **Ground** **color** **of** **soft** **parts** **dark** **olive** **to** **slate**
着色 的 活的 标本 . — 地面 颜色 的 柔软的 部分 黑暗的 橄榄 到 石板
[greɪ] [ɔːr] [blæk] ;
gray **or** **black** **;**
灰色的 或者 黑色的 ;

活体标本的颜色——柔软部位的底色为深橄榄色至板岩灰色或黑色；

[graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv]['kærəpeɪs] ['ɑːlɪv][tuː; tə] [sleɪt] [greɪ] ; [graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv]['plæstrən] [peɪl] ['jeloʊ] ,
ground **color** **of** **carapace** **olive** **to** **slate** **gray** **;** **ground** **color** **of** **plastron** **pale** **yellow** **,**
地面 颜色 的 甲壳 橄榄 到 石板 灰色的 ; 地面 颜色 的 胸甲 苍白 黄色的 ,

背甲底色为橄榄色至板岩灰色；腹甲底色为淡黄色。

['mɑːkiŋz] ['blækɪʃ] , [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ɪn] ['jʌŋgər] ['spesimənz] , ['sʊti] [blæk] [ɪn][moʊst] [ə'dʌlts]
markings **blackish** **,** **tinged** **with** **brown** **in** **younger** **specimens** **,** **sooty** **black** **in** **most** **adults**
. , 带点色调 和 棕色的 在 年轻 标本 , 煤烟 黑色的 在 最多 成年人
:
.

斑纹呈黑褐色，幼年个体略带棕色，大多数成年个体呈煤黑色。

[ˌpoʊst'ɔːrbɪtl][mɑːrk] [red] ; ['ʌðər] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][sɔːft][pɑːrts] [kriːm] [tuː; tə] ['bʌfi] ['jeloʊ] .
Postorbital **mark** **red** **;** **other** **markings** **on** **soft** **parts** **cream** **to** **buffy** **yellow** **.**
眶后 标记 红色的 ; 其他 标记 在 柔软的 部分 奶油 到 吸血鬼猎人巴菲 黄色的 .

眼眶后斑呈红色；其他软组织部位的斑纹呈乳白色至淡黄色。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] . — - ['skrɪptə] [teɪlɔri] [ɪz] [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][pɑːndz] ,
Geographic **range** **.** **—** **Pseudemys** **scripta** **taylori** **is** **known** **only** **from** **ponds** **,**
地理 范围 . — - 脚本 泰勒 是 已知 仅有的 从 池塘 ,

地理分布范围——泰勒拟龟（Pseudemys scripta taylori）仅见于池塘中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːoʊ] [tʃɪ'kiːtoʊ] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - .
and **the** **Río** **Chiquito** **in** **the** **basin** **of** **Cuatro** **Ciénegas** **.**
和 这 里奥 奇基托 在 这 盆地 的 十四 - .

以及位于Cuatro Ciénegas盆地的Río Chiquito河。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [teɪlɔri] [brɪŋz] [tuː; tə][sɪks][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['vælɪd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]
The **discovery** **of** **taylori** **brings** **to** **six** **the** **number** **of** **valid** **subspecies** **of**
这 发现 的 泰勒 带来 到 六 这 数字 的 有效的 亚种 的
['skrɪptə] [noʊn] [ɪn]['mɛksɪˌkoʊ] (['ɛlɪgənz] ,
scripta **known** **in** **México** **(** **elegans** **,**
脚本 已知 在 墨西哥 (秀丽隐杆线虫 ,

泰勒氏蝰蛇的发现使墨西哥已知的有效蝰蛇亚种数量增加到六个（优雅蝰蛇、

-, -, [ˌnɛbjə'loʊsə], [ɔːr'neɪtə], [ænd; ənd] [teɪlɔri]) [ænd; ənd][tuː; tə] [θriː] (['ɛlɪgənz] ,
gaigeae , hiltoni , nebulosa , ornata , and taylori) and to three (elegans ,
- , - , 云状星云 , 华丽 , 和 泰勒) 和 到 三 (秀丽隐杆线虫 ,
- ,
gaigeae ,
- ,

gaigeae、hiltoni、nebulosa、ornata 和 taylori）和三种（线虫、gaigeae、

[ænd; ənd] [teɪlɔri]) [ðə; ði] ['nʌmbər] [noʊn] [ɪn][ˌkoʊə'wiːlə] .
and taylori) the number known in Coahuila .
和 泰勒) 这 数字 已知 在 科阿韦拉 .

和泰勒）科阿韦拉州已知的数字。

[maɪ] [oʊn] ['stʌdiz] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪks] ['sʌbspiːʃiːz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [bɪ'jɑːnd] ['riːz(ə)nəb(ə)l]
My own studies of these six subspecies indicate that they are , beyond reasonable
我的 自己的 研究 的 这些 六 亚种 表明 那 他们 是 , 超过 合理的
[daʊt] ,
doubt ,
怀疑 ,

我本人对这六个亚种的研究表明，毫无疑问，它们是：

['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌpɔli'tipik] ['spiːʃiːz] (['skrɪptə]) .
members of a single polytypic species (scripta) .
成员 的 一个 单身的 多型 物种 (脚本) .

同一多型种（scripta）的成员。

[aɪ] ['tentətɪvli] ['fɑːloʊ] ['wɪljəmz] (- : -) [ɪn] [ri'dʒektɪŋ] " - " [æz; əz][æn; ən][ɪn'vælɪd]
I tentatively follow Williams (1956 : 153) in rejecting " cataspila " as an invalid
我 姑且 跟随 威廉姆斯 (- : -) 在 拒绝 " - " 作为 一个 无效的
[neɪm] .
name .
姓名 .

我暂且同意 Williams (1956: 153) 的观点，认为“cataspila”是一个无效的名称。

[θriː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] - ['skrɪptə] [əb'teɪnd] [baɪ]['rɑːbərt][dʒiː] . [web] [ɪn][ðə; ði]['riːoʊ]
Three specimens of Pseudemys scripta obtained by Robert G . Webb in the Río
三 标本 的 - 脚本 获得 经过 罗伯特 G . 韦伯 在 这 里奥
[tʃɪ'kiːtoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [eɪt][miː] . ['dʌbljuː][ʌv; əv] [nɑːdədɔrɛɪz] ,
Chiquito at a point 8 mi . W of Nadadores ,
奇基托 在 一个 观点 8 米 . W 的 游泳者 ,

罗伯特·G·韦伯 (Robert G. Webb) 在奇基托河 8 英里处获得了三个脚本假龟标本。纳达多雷斯西，

- [ɛf tiː] . , [wer] [ðə; ði]['rɪvər] [floʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - ,
2100 ft . , where the river flows out of the basin of Cuatro Ciénegas ,
- 英尺 . , 在哪里 这 河 流量 出去 的 这 盆地 的 十四 - ,

海拔2100英尺，河流从夸特罗谢内加斯盆地流出的地方。

[hæv; həv] ['meni] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] [teɪlɔri] , [bʌt; bət][rɪ'zemb(ə)l] ['ɛlɪgənz] ['kloʊsli]
have many characteristics in common with taylori , but resemble elegans closely
有 许多 特征 在 常见的 和 泰勒 , 但 类似 秀丽隐杆线虫 密切
[ɪn] ['sevrəl] ['kærəktərz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
in several characters as follows :
在 一些 人物 作为 跟随 :

与泰勒氏线虫有很多共同特征，但在以下几个方面与秀丽隐杆线虫非常相似：

[noʊ] [ɪk'stensɪv] ['meləˌnɪzəm] ; ['plæstrəl] ['mɑːkɪŋz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['braʊnɪʃ] ; [æn'tɪrɪər] ['plæstrəl]
no extensive melanism ; plastral markings tending to be brownish ; anterior plastral
不 广泛的 黑化 ; 塑料 标记 倾向于 到 是 棕褐色 ; 前部 塑料
['mɑːkɪŋz] - ,
markings smudgelike ,
标记 - ,

无大面积黑色素沉着；腹甲斑纹呈褐色；前腹甲斑纹呈污迹状。

['aɪsəleɪtɪd][ɔːr] ['nɪrli] ['aɪsəleɪtɪd] ; ['mɑːkiŋz] [ɑːn]['lætərəl] [skjuːt] ['tendɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['vɜːrtɪk(ə)l] ,
isolated **or** **nearly** **isolated** **;** **markings** **on** **lateral** **scutes** **tending** **to** **have** **vertical** **,**
孤立 或者 几乎 孤立 ; 标记 在 侧 鳞片 倾向于 到 有 垂直的 ,
['lɪniər] [ə'reɪndʒmənt] ;
linear **arrangement** **;**
线性 安排 ;

孤立的或近乎孤立的；侧盾上的斑纹往往呈垂直线状排列；

['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] ['mændɪbl] ['wiːkli] [sə'ret] ; ['femərəl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv]['plæstrən][nɑːt] [rɪ'flektɪd]
cutting **edge** **of** **mandible** **weakly** **serrate** **;** **femoral** **edges** **of** **plastron** **not** **reflected**
切割 边缘 的 下颌骨 弱 锯齿状 ; 股骨 边缘 的 胸甲 不是 反映
['vɛntrəli] ;
ventrally **;**
腹侧 ;

下颌骨切缘呈弱锯齿状；腹甲股缘不向腹侧翻卷；

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] [faɪn] , [peɪl] [laɪnz] [bɪ'twiːn] [tuː] ['meɪdʒər] [straɪps] [ɑːn] [ˌænti'breɪkiəm] ;
one **or** **more** **fine** **,** **pale** **lines** **between** **two** **major** **stripes** **on** **antebrachium** **;**
一 或者 更多的 美好的 , 苍白 线条 之间 二 主要的 条纹 在 前臂 ;

前臂两条主要条纹之间有一条或多条细而浅的条纹；

['^juːlə(r)][lɔːŋgər][ðæn; ðən]['pektərəl][ɪn][wʌn]['spesɪmən] , [lɔːŋgər][ðæn; ðən]['femərəl][ɪn][bəuθ]['spesimənz]
gular **longer** **than** **pectoral** **in** **one** **specimen** **,** **longer** **than** **femoral** **in** **both** **specimens**
喉咙 更长 比 胸饰 在 一 标本 , 更长 比 股骨 在 两个都 标本
.
:
.

在一个标本中，喉部骨长于胸骨骨；在两个标本中，喉部骨均长于股部骨。

[ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesimənz][sə'dʒests; səg'dʒests][ðæt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['riːoʊ][sɑː'lɑːdəu]
The **nature** **of** **these** **specimens** **suggests** **that** **parts** **of** **the** **Río** **Salado**
这 自然 的 这些 标本 建议 那 部分 的 这 里奥 萨拉多
['dreɪnɪdʒ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][zoʊn][ʌv; əv]
drainage **north** **and** **east** **of** **Cuatro** **Ciénegas** **are** **in** **a** **zone** **of**
引流 北 和 东方 的 十四 - 是 在 一个 区 的
[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [teɪlɔːri] [ænd; ənd] ['elɪgənz] .
intergradation **between** **taylori** **and** **elegans** **.**
相干 之间 泰勒 和 秀丽隐杆线虫 .

这些标本的性质表明，夸特罗谢内加斯北部和东部的里奥萨拉多流域部分地区处于泰勒氏锥螺和优雅锥螺之间的过渡带。

[aɪ][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd] [wʌt] [aɪ][kən'sɪdər][tuː; tə][biː; bi]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][piː] . [es] .
I **have** **examined** **what** **I** **consider** **to** **be** **typical** **examples** **of** **P** **.** **s** **.**
我 有 检查 什么 我 考虑 到 是 典型的 示例 的 P . s .

我研究了我认为是 P. s. 的典型例子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **78** **]**
[页 -]

[第78页]

['elɪgənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv] - (- - - - , - - -) , [ænd; ənd]
elegans **from** **the** **region** **of** **Múzquiz** **(** **CNHM** **28843** **-** **45** **,** **55625** **-** **45** **)** **,** **and**
秀丽隐杆线虫 从 这 地区 的 - (- - - - , - - -) , 和
[frʌm; frəm] [dɑːn] ['mɑːrˌtiːn]['rezərvwɑːr] (['kuː] -) .
from **Don** **Martín** **Reservoir** **(** **KU** **33524** **)** **.**
从 大学教师 马丁 水库 (堪萨斯大学 -) .

来自穆斯基斯地区（CNHM 28843-45、55625-45）和唐马丁水库（KU 33524）的优雅种。

[ðiːz] [ləu'kælitiz][ɑːr; ər] , [rɪ'spektɪvli] , [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] [nɔːrθ] - [ˌnɔːrθ'iːst] [ænd; ənd] -
These localities are , respectively , approximately 70 miles north - northeast and 100
这些 地方 是 , 分别 , 大约 - 英里 北 - 东北 和 -
[maɪlz] [iːst] - [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - .
miles east - northeast of Cuatro Ciénegas .
英里 东方 - 东北 的 十四 - .

这两个地方分别位于夸特罗谢内加斯东北偏北约 70 英里和东北偏东约 100 英里处。

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] - [ɑːr; ər] [prɪ'zuːməbli] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] ['kɑːr] (- : -)
The specimens from Múzquiz are presumably the same that Carr (1952 : 262)
这 标本 从 - 是 想必 这 相同的 那 卡尔 (- : -)
['triːtɪd] [æz; əz] " . . .
treated as " . . .
治疗 作为 " . . .

来自穆斯基斯的标本很可能与卡尔（1952：262）所称的"……相同。"

['ɛlɪgənz] - - [ˌɪntər'gred] , [bʌt; bət]
elegans - cataspila intergrades , but
秀丽隐杆线虫 - - 中间级 , 但

秀丽隐杆线虫-卡塔斯皮拉线虫杂交种，但是

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['liːnɪŋ] [tɔːrd] ['iːstərn] ['ɛlɪgənz] . . . . " [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][piː] . ['skrɪptə][ɪn]
with a strong leaning toward eastern elegans . . . . " Populations of P . scripta in
和 一个 强的 倾斜 朝向 东 秀丽隐杆线虫 . . . . " 人口 的 P . 脚本 在
['sentrəl] ['iːstərn] [ˌkoʊə'wiːlə] ([bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [ləu'kælitiz][ænd; ənd]['kwɑːtrəj]
central eastern Coahuila (between the above - mentioned localities and Cuatro
中央 东 科阿韦拉 (之间 这 多于 - 提及 地方 和 十四
-) ['prɑːbəbli][ɑːr; ər][ə; eɪ] [kən'glɑːmərət] [ʌv; əv]['oʊnli] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] (['ɛlɪgənz] [ænd; ənd]
Ciénegas) probably are a conglomerate of only two subspecies (elegans and
-) 大概 是 一个 集团 的 仅有的 二 亚种 (秀丽隐杆线虫 和
[teɪlɔri]) ,
taylori) ,
泰勒) ,

强烈倾向于东部优雅种……科阿韦拉州中东部（上述地点与夸特罗谢内加斯之间）的红耳蝠种群可能仅由两个亚种（优雅种和泰勒种）组成。

[nɑːt] [ɪn'kluːdɪŋ] - ([æz; əz][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ]['hæmɪltən] , - : - [ænd; ənd][baɪ]['kɑːr] ,
not including gaigeae (as was suggested by Hamilton , 1947 : 65 and by Carr ,
不是 包括 - (作为 曾是 建议 经过 汉密尔顿 , - : - 和 经过 卡尔 ,
[ɑːp] .
op .
操作 .

不包括 gaigeae（正如 Hamilton，1947 年：65 和 Carr，同上所建议的那样）。

[sɪt] . : - , [mæp] - ; -) .
cit . : 241 , map 17 ; 262) .
引用 . : - , 地图 - ; -) .

引文：241，图 17；262）。

['spesimənz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['ʃmɪt] [ænd; ənd] ['oʊənz] (- :
Specimens reported by Schmidt and Owens (1944 :
标本 据报道 经过 施密特 和 欧文斯 (- :

Schmidt 和 Owens (1944 年) 报告的标本：

-) [æz; əz][piː] . [es] . - ([frʌm; frəm] ['sevrəl] [ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv])
101) as P . s . gaigeae (from several localities in the region mentioned above)
-) 作为 P . s . - (从 一些 地方 在 这 地区 提及 多于)
[hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][piː] .
have been examined in the course of my study and prove to be P .
有 到过 检查 在 这 课程 的 我的 学习 和 证明 到 是 P .
[ˌflɔːrɪ'dænə][tɛk'sɑːnə] .
floridana texana .
佛罗里达 德克萨斯 .

101) 在我的研究过程中，对来自上述地区几个地点的 P. s. gaigeae 进行了检验，证明它们是 P. floridana texana。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ] ['ʃænən] [ænd; ənd] [smɪθ] (- : - ; [ˌaɪ'juː] - , [hɪ'dælˌgoʊ]
A specimen reported by Shannon and Smith (1949 : 399 ; IU 4094 , Hidalgo
一个 标本 据报道 经过 香农 和 史密斯 (- : - ; 印第安纳大学 - , 伊达尔戈
[ˌsiː 'oʊ] . ,
Co . ,
合作 . ,

Shannon 和 Smith (1949: 399; IU 4094, Hidalgo Co.) 报告的标本，

['teksəs]) [æz; əz] ['biːɪŋ] ['iːðər] - [ɔːr][æn; ən] ['ɛlɪgənz] - - [ˌɪntər'gred] ,
Texas) as being either gaigeae or an elegans - gaigeae intergrade ,
德克萨斯州) 作为 存在 任何一个 - 或者 一个 秀丽隐杆线虫 - - 过渡 ,

德克萨斯州）被认为是 gaigeae 或 elegans-gaigeae 的过渡类型，

[hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd][ɪz] [hɪr] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['ɛlɪgənz]
has been examined and is here regarded as a typical specimen of elegans
有 到过 检查 和 是 这里 认为 作为 一个 典型的 标本 的 秀丽隐杆线虫
.
:
.

已经过检验，并被认为是秀丽隐杆线虫的典型标本。

[aɪ][rɪ'gɑːrd][piː] . [es] . - [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['riːoʊ] [grænd] [ænd; ənd]
I regard P . s . gaigeae as a subspecies of the upper Río Grande and
我 看待 P . s . - 作为 一个 亚种 的 这 上 里奥 格兰德 和
[dis'rʌptid] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðæt] ['dreɪnɪdʒ] ;
disrupted parts of that drainage ;
中断 部分 的 那 引流 ;

我认为 P. s. gaigeae 是上里奥格兰德河及其流域部分受损区域的亚种；

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] [miːts] [ðæt] [ʌv; əv][piː] . [es] . ['ɛlɪgənz] ['sʌmwer] [bɪ'twiːn]
the range of that subspecies meets that of P . s . elegans somewhere between
这 范围 的 那 亚种 满足 那 的 P . s . 秀丽隐杆线虫 某处 之间
[ðə; ði][bɪg] [bend] ['riːdʒən][ænd; ənd]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] .
the Big Bend region and Piedras Negras .
这 大的 弯曲 地区 和 皮耶德拉斯 黑人 .

该亚种的分布范围与 P. s. elegans 的分布范围在大弯地区和彼德拉斯内格拉斯之间的某个地方重合。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] - [ɪz][nɑːt][soʊ] [ˌwaɪd'spred] [æz; əz] ['ʌðər] ['ɔːθəz] (
In any event , the influence of gaigeae is not so widespread as other authors (
在 任何 事件 , 这 影响 的 - 是 不是 所以 广泛 作为 其他 作者 (
['kɑːr] , [loʊk] .
Carr , loc .
卡尔 , 位置 .

总之，gaigeae 的影响并不像其他作者（Carr，loc.）所说的那么广泛。

[sɪt] . ; ['hæmɪltən] , [loʊk] .
cit . ; Hamilton , loc .
引用 . ; 汉密尔顿 , 位置 .

引自；Hamilton，同上。

[sɪt] . ; - , - : [θriː] - [fɔːr]) [hæv; həv]['ɪndɪkeɪtɪd] .
cit . ; Hartweg , 1939 : 3 - 4) have indicated .
引用 . ; - , - : 3 - 4) 有 表明的 .

引自 Hartweg，1939 年：3-4）指出。

['fɜːrðər] [kə'lektɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['riːoʊ][sɑː'lɑːdəu][ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteriːz] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv]
Further collecting in the Río Salado and its tributaries east and north of
更远 收集 在 这 里奥 萨拉多 和 它是 支流 东方 和 北 的
['kwɑːtrəj] - [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ɪg'zækt][reɪndʒ][ʌv; əv][piː] . [es] . [teɪlɔri] [kæn; kən]
Cuatro Ciénegas will be necessary before the exact range of P . s . taylori can
十四 - 将要 是 必要的 前 这 精确的 范围 的 P . s . 泰勒 能
[biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
be determined .
是 决定 .

在确定 P. s. taylori 的确切分布范围之前，还需要在 Cuatro Ciénegas 以东和以北的 Río Salado 及其支流进行进一步的采集。

[ˌveri'eɪʃ(ə)n] . — [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ə'skraɪbd][tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [pər'teɪn][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ɔːl]
Variation . — Characteristics ascribed to the holotype pertain in general to all
变化 . — 特征 归因于 到 这 正模标本 属于 在 一般的 到 全部
['spesɪmənz] [ɪn][ðə; ði] ,
specimens in the hypodigm ,
标本 在 这 假设 ,

变异——归于正模标本的特征通常也适用于所有子模标本。

[ɪk'sept] [æz; əz]['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] .
except as noted below .
除了 作为 著名的 以下 .

除下文另有说明外。

[ðə; ði][ˌpoʊst'ɔːrbɪtl][mɑːrk][ɪz][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] [ɑːn][wʌn][ɔːr][bəuθ][saɪdz][ɪn] - [pər][sent]
The postorbital mark is in contact with the eye on one or both sides in 46 per cent
这 眶后 标记 是 在 接触 和 这 眼睛 在 一 或者 两个都 侧面 在 - 每 中心
[ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] (['nærəʊli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [aɪ] [ɪn] [rɪ'meɪndər]) [ænd; ənd][ɪz][ɪn]
of the specimens (narrowly separated from eye in remainder) and is in
的 这 标本 (勉强 分开 从 眼睛 在 余) 和 是 在
['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nek] [straɪp] ([ɑːn][wʌn][ɔːr][bəuθ][saɪdz]) [ɪn] - [pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði]
contact with a neck stripe (on one or both sides) in 35 per cent of the
接触 和 一个 脖子 条纹 (在 一 或者 两个都 侧面) 在 - 每 中心 的 这
['spesɪmənz] .
specimens .
标本 .

在 46% 的标本中，眶后标记与眼睛一侧或两侧接触（其余标本中与眼睛仅有轻微分离），在 35% 的标本中，眶后标记与颈部条纹（一侧或两侧）接触。

[ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænti'breɪkiəm] [ɪz][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
The pattern of the antebrachium is as shown in Fig .
这 图案 的 这 前臂 是 作为 所示 在 如图 .

前臂的图案如图所示。

[ˌtuː'tuː][ɪn][ɔːl] ['spesɪmənz] [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [θɪn] ['lætərəl] [straɪp] [ɪz][ə'blɪtəreitid][baɪ]['meləˌnɪzəm][ɪn]
2 in all specimens except that the thin lateral stripe is obliterated by melanism in
2 在 全部 标本 除了 那 这 薄的 侧 条纹 是 彻底摧毁 经过 黑化 在
['oʊldər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .
older specimens of both sexes .
老 标本 的 两个都 性别 .

除老年标本（雌雄均有）因黑化而消失的细侧条纹外，所有标本均为 2。

[ðə; ði]['lætərəl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑː'stɪriər]['plæstrəl][loʊb][ɑːr; ər][rɪ'flektɪd]['daʊnwərd], [æt; ət]

The	lateral	edges	of	the	posterior	plastral	lobe	are	reflected	downward	,	at
这	侧	边缘	的	这	后部	塑料	叶	是	反映	向下	,	在

[liːst]['slaɪtli],

least	slightly	,
至少	轻微地	,

后腹叶的侧缘向下翻卷，至少略微翻卷。

[ɪn][ɔːl][bʌt; bət][wʌn]['spesɪmən]([æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt], [kai'fɔtik]['fiːmeɪl]).

in	all	but	one	specimen	(	an	adult	,	kyphotic	female	)	.
在	全部	但	一	标本	(	一个	成人	,	脊柱后凸	女性	)	.

除一个标本（成年驼背雌性）外，其余均有。

[ðə; ði][fɜːrst]['sentrəl]['læmənə][ɪz][streɪt]-['saɪdɪd][ɪn]['dʒuːvənailz][ænd; ənd][bɪ'kʌmz][ɜːrn]-[ʃeɪpt]

The	first	central	lamina	is	straight	-	sided	in	juveniles	and	becomes	urn	-	shaped
这	第一的	中央	层板	是	直的	-	侧面	在	幼年	和	变成	瓮	-	形状

['oʊnli][ɪn][ə'dʌlts].

only	in	adults	.
仅有的	在	成年人	.

幼年时第一中央叶呈直边状，只有成年时才会变成瓮状。

[ðə; ði]['relətɪv][haɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ʃel][tendz][tuː; tə][ɪn'kriːs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn'kriːs][ɪn]

The	relative	height	of	the	shell	tends	to	increase	with	a	general	increase	in
这	相对的	高度	的	这	壳	倾向于	到	增加	和	一个	一般的	增加	在

[saɪz][ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz].

size	in	both	sexes	.
尺寸	在	两个都	性别	.

贝壳的相对高度往往会随着雌雄个体体型的增大而增加。

[fɪg].[wʌn].

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

-['skrɪptə][teɪlɔri][nuː]['sʌbspiːʃiːz]:[left][saɪd][ʌv; əv][hed],['fiːmeɪl]['pærəˌtaɪp]([ˈkuː]

Pseudemys	scripta	taylori	new	subspecies	:	left	side	of	head	,	female	paratype	(	KU
-	脚本	泰勒	新的	亚种	:	左边	边	的	头	,	女性	副型	(	堪萨斯大学

-),×[wʌn].

46933	)	,	×	1	.
-	)	,	×	1	.

泰勒拟龟新亚种：头部左侧，雌性副模标本（KU 46933），× 1。

[fɪg].[ˌtuː'tuː].

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

-['skrɪptə][teɪlɔri][nuː]['sʌbspiːʃiːz]:[æn'tɪriər][vjuː][ʌv; əv][left][ˌænti'breɪkiəm],['fiːmeɪl]

Pseudemys	scripta	taylori	new	subspecies	:	anterior	view	of	left	antebrachium	,	female
-	脚本	泰勒	新的	亚种	:	前部	看法	的	左边	前臂	,	女性

['pærəˌtaɪp]([ˈkuː]-),×[wʌn].

paratype	(	KU	46934	)	,	×	1	.
副型	(	堪萨斯大学	-	)	,	×	1	.

泰勒拟龟新亚种：左前臂前视图，雌性副模标本（KU 46934），× 1。

[[ˌpiː'dʒiː]-]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[kəm'pærəsnz] . — [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['ʌðər] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv]['meksɪkən][piː] . ['skrɪptə] ['menʃ(ə)nd]
Comparisons . — Of the five other subspecies of Mexican P . scripta mentioned
比较 . — 的 这 五 其他 亚种 的 墨西哥 P . 脚本 提及
[ə'bʌv] , [θriː] ['sʌbspiːʃiːz] (- ,
above , three subspecies (gaigeae ,
多于 , 三 亚种 (- ,

比较——在上述提到的其他五个墨西哥红蝾螈亚种中，有三个亚种（gaigeae、

- , [ænd; ənd][ˌnɛbjə'loʊsə]) [fɔːrm][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [gruːp] [ˌhɪr'ɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði]
hiltoni , and nebulosa) form a natural group herein referred to as the
- , 和 云状星云) 形式 一个 自然的 团体 在此处 指 到 作为 这
- [gruːp] .
gaigeae group .
- 团体 .

hiltoni 和 nebulosa）构成一个自然群，本文称之为 gaigeae 群。

- [es] . [teɪlɔri] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [gruːp] [baɪ]
Pseudemys s . taylori is distinguished from members of the gaigeae group by
- s . 泰勒 是 杰出的 从 成员 的 这 - 团体 经过
[ɪ'lɔːŋgeɪt] ,
elongate ,
拉长 ,

泰勒拟龟（Pseudemys s. taylori）与盖氏龟组（gaigeae group）成员的区别在于其细长的体型，

[red] [ˌpoʊst'ɔːrbɪtl][mɑːrk] (['jeloʊ] [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] - [gruːp]) , [ɪk'stensɪv] [blæk] ['plæstrəl]
red postorbital mark (yellow or orange in the gaigeae group) , extensive black plastral
红色的 眶后 标记 (黄色的 或者 橙子 在 这 - 团体) , 广泛的 黑色的 塑料
['pætərn] (['næroʊ] — [ɔːr] [ɪf] [waɪd] ,
pattern (narrow — or if wide ,
图案 (狭窄的 — 或者 如果 宽的 ,

红色眼眶后斑（在盖格族群中为黄色或橙色），大片黑色腹甲纹（狭窄——或者如果宽阔，

['braʊnɪʃ] — [ɪn] - [gruːp]) , [ænd; ənd] [sə'ret] ['loʊər] [dʒɔː] (['nɪrli] [smuːð] [ɪn] -
brownish — in gaigeae group) , and serrate lower jaw (nearly smooth in gaigeae
棕褐色 — 在 - 团体) , 和 锯齿状 降低 颚 (几乎 光滑的 在 -
[gruːp]) .
group) .
团体) .

棕色（在 gaigeae 组中），下颌有锯齿（在 gaigeae 组中几乎光滑）。

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [piː] . ['skrɪptə] [teɪlɔri] ['difəz] [frʌm; frəm][piː] . ['skrɪptə] ['ɛlɪgənz] [æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn]
The subspecies P . scripta taylori differs from P . scripta elegans as indicated in
这 亚种 P . 脚本 泰勒 不同 从 P . 脚本 秀丽隐杆线虫 作为 表明的 在
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kəm'pærətɪv] [lɪst][ʌv; əv] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] :
the following comparative list of characteristics :
这 下列的 比较 列表 的 特征 :

亚种 P. scripta taylori 与 P. scripta elegans 的区别如下表所示：

[piː] . [es] . [teɪlɔri] [piː] . [es] . ['ɛlɪgənz]
P . s . taylori P . s . elegans
P . s . 泰勒 P . s . 秀丽隐杆线虫

泰勒氏假单胞菌 秀丽隐杆线虫

[wʌn] . [ɪk'stensɪv] [blæk] ['plæstrəl] ['pætərn] , [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌɪntərkə'nektɪd] .
1 . Extensive black plastral pattern , all parts of which are interconnected .
1 . 广泛的 黑色的 塑料 图案 , 全部 部分 的 哪个 是 互联 .

1. 大面积黑色塑料图案，所有部分相互连接。

['plæstrəl] ['pætərn] ['pɑːrtli] [ə'blitəreitid][baɪ]['melə,nɪzəm][ɪn][oʊld][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

Plastral	**pattern**	**partly**	**obliterated**	**by**	**melanism**	**in**	**old**	**individuals**	**of**	**both**	**sexes**	**.**
塑料	图案	部分	彻底摧毁	经过	黑化	在	老的	个人	的	两个都	性别	.

[wʌn] .

1	**.**
1	.

老年个体（无论男女）的腹甲纹路因黑化而部分消失。1.

['plæstrəl] ['pætərn] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['seprət] [braʊn] ['smʌdʒɪz] ([æt; ət] [liːst] [æn'tiriːəli]) .

Plastral	**pattern**	**consisting**	**of**	**separate**	**brown**	**smudges**	**(**	**at**	**least**	**anteriorly**	**)**	**.**
塑料	图案	由	的	分离	棕色的	污迹	(	在	至少	前部	)	.

腹甲图案由分离的棕色斑点组成（至少在前部是这样）。

['plæstrəl] ['pætərn] [ə'blitəreitid][baɪ]['melə,nɪzəm]['oʊnli][ɪn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] . [ˌtuː'tuː] .

Plastral	**pattern**	**obliterated**	**by**	**melanism**	**only**	**in**	**adult**	**males**	**.**	**2**	**.**
塑料	图案	彻底摧毁	经过	黑化	仅有的	在	成人	男性	.	2	.

仅在成年雄性中，腹甲纹路因黑化而消失。2.

['mɑːkiŋz] [ʌv; əv] ['kærəpeɪs] [ɪn][fɔːrm][ʌv; əv][ˌɪndɪ'stɪŋkt][oʊ'selaɪ] . [ˌtuː'tuː] .

Markings	**of**	**carapace**	**in**	**form**	**of**	**indistinct**	**ocelli**	**.**	**2**	**.**
标记	的	甲壳	在	形式	的	模糊	眼点	.	2	.

背甲上的斑纹呈不明显的单眼状。2.

['mɑːkiŋz] [ʌv; əv] ['kærəpeɪs] ['hævɪŋ] ['lɪniər] [ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l] . [θriː] .

Markings	**of**	**carapace**	**having**	**linear**	**and**	**vertical**	**.**	**3**	**.**
标记	的	甲壳	拥有	线性	和	垂直的	.	3	.

背甲上的斑纹呈线状和竖状。3.

['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] ['mændɪbl] [sə'ret] . [θriː] .

Cutting	**edge**	**of**	**mandible**	**serrate**	**.**	**3**	**.**
切割	边缘	的	下颌骨	锯齿状	.	3	.

下颌骨的切缘呈锯齿状。3.

['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] ['mændɪbl] [smuːð] . [fɔːr] .

Cutting	**edge**	**of**	**mandible**	**smooth**	**.**	**4**	**.**
切割	边缘	的	下颌骨	光滑的	.	4	.

下颌骨切缘光滑。4.

[ʌv; əv] [mə'tʃʊr] ['meɪlz] [ˌʌn'mɑːdɪfaɪd] . [fɔːr] .

Foreclaws	**of**	**mature**	**males**	**unmodified**	**.**	**4**	**.**
前爪	的	成熟	男性	未修改	.	4	.

成年雄性的前爪未发生改变。4.

[ʌv; əv] [mə'tʃʊr] ['meɪlz] ['greɪtli] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] . [faɪv] .

Foreclaws	**of**	**mature**	**males**	**greatly**	**elongated**	**.**	**5**	**.**
前爪	的	成熟	男性	非常	细长的	.	5	.

成年雄性的前爪显著延长。5.

['^juːlə(r)] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] ['pektərəl] (- [pər] [sent] [ʌv; əv] ['spesimənz]) , ['^juːlə(r)][ænd; ənd] ['femərəl] [sʌb'iːkwəl] . [faɪv] .

Gular	**shorter**	**than**	**pectoral**	**(**	**91**	**per**	**cent**	**of**	**specimens**	**)**	**,**	**gular**	**and**	**femoral**	**subequal**	**.**	**5**	**.**
喉咙	较短	比	胸饰	(	-	每	中心	的	标本	)	,	喉咙	和	股骨	次等	.	5	.

喉部比胸部短（91%的标本），喉部和股部长度大致相等。5.

['^juːlə(r)][lɔːŋgər][ðæn; ðən] ['pektərəl] (- [pər] [sent] [ʌv; əv] ['spesimənz]) [ænd; ənd][lɔːŋgər][ðæn; ðən] ['femərəl] ([ɔːl] ['spesimənz]) . [sɪks] .

Gular	**longer**	**than**	**pectoral**	**(**	**90**	**per**	**cent**	**of**	**specimens**	**)**	**and**	**longer**	**than**	**femoral**	**(**	**all**	**specimens**	**)**	**.**	**6**	**.**
喉咙	更长	比	胸饰	(	-	每	中心	的	标本	)	和	更长	比	股骨	(	全部	标本	)	.	6	.

喉部肌肉比胸肌长（90%的标本），比股肌长（所有标本）。6.

[ʃel] ['relətɪvli] ['haɪər] , [pɑ:'stɪriər] [loʊb] [ʌv; əv] ['plæstrən] ['relətɪvli] ['nɛroʊɝ] ([fɪg] . [θri:]) . [sɪks] .

Shell	relatively	higher	,	posterior	lobe	of	plastron	relatively	narrower	(	Fig	.	3	)	.	6	.
壳	相对地	更高	,	后部	叶	的	胸甲	相对地	较窄	(	如图	.	3	)	.	6	.

壳相对较高，腹甲后叶相对较窄（图3）。6.

[ʃel] ['relətɪvli] ['loʊər] , [pɑ:'stɪriər] [loʊb] [ʌv; əv] ['plæstrən] ['relətɪvli] ['waɪdər] ([fɪg] . [θri:]) . ['sɛvən] .

Shell	relatively	lower	,	posterior	lobe	of	plastron	relatively	wider	(	Fig	.	3	)	.	7	.
壳	相对地	降低	,	后部	叶	的	胸甲	相对地	更广泛	(	如图	.	3	)	.	7	.

壳相对较低，腹甲后叶相对较宽（图 3）。7.

['lætərəl] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [pɑ:'stɪriər] ['plæstrəl] [loʊb] [rɪ'flektɪd] ['daʊnwərd] . ['sɛvən] .

Lateral	edges	of	posterior	plastral	lobe	reflected	downward	.	7	.
侧	边缘	的	后部	塑料	叶	反映	向下	.	7	.

后腹叶侧缘向下翻折。7.

['lætərəl] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [pɑ:'stɪriər] ['plæstrəl] [loʊb] [ˌʌn'mɑ:dɪfaɪd] .

Lateral	edges	of	posterior	plastral	lobe	unmodified	.
侧	边缘	的	后部	塑料	叶	未修改	.

后腹叶侧缘未发生改变。

[fɔ:r] ['spesimənz] [ʌv; əv] [pi:] . [es] . [ɔ:r'neɪtə] (['ems'i:z'i:] - - [θri:] , - , - ,

Four	specimens	of	P	.	s	.	ornata	(	MCZ	46392	-	3	,	46397	,	46400	,
四	标本	的	P	.	s	.	华丽	(	麦克兹	-	-	3	,	-	,	-	,

四个 P. s. ornata 标本（MCZ 46392-3、46397、46400、

[tu:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] [ænd; ənd] [tu:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz]) [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ri:oʊ] ['soʊtoʊ] [lɑ:]

two	adult	females	and	two	adult	males	)	from	the	Río	Soto	la
二	成人	女性	和	二	成人	男性	)	从	这	里奥	索托	拉

[mə'ri:nə] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [pi:] . [es] . [teɪlɔri] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Marina	drainage	of	Tamaulipas	differ	from	P	.	s	.	taylori	as	follows	:
码头	引流	的	塔毛利帕斯	不同	从	P	.	s	.	泰勒	作为	跟随	:

来自塔毛利帕斯州索托拉马里纳河流域的两只成年雌性和两只成年雄性）与 P. s. taylori 的区别如下：

['plæstrəl] ['pætərn] [dɪ'fju:z] [ænd; ənd] ['braʊnɪʃ] , [nɑ:t] [blæk] ; ['^ju:lə(r)] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] ['pektərəl] ;

plastral	pattern	diffuse	and	brownish	,	not	black	;	gular	longer	than	pectoral	;
塑料	图案	扩散	和	棕褐色	,	不是	黑色的	;	喉咙	更长	比	胸饰	;

腹甲纹路弥散呈褐色，而非黑色；喉甲比胸甲长；

['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] ['loʊər] [dʒɔ:] ['oʊnli] ['slaɪtli] [sə'ret] ; [straɪp] [ɑ:n] [mæn'dɪbjələr] ['sɪmfəsɪs] ['aɪsəleɪtɪd]

cutting	edge	of	lower	jaw	only	slightly	serrate	;	stripe	on	mandibular	symphysis	isolated
切割	边缘	的	降低	颚	仅有的	轻微地	锯齿状	;	条纹	在	下颌	耻骨联合	孤立

,

,

,

下颌骨切缘仅略呈锯齿状；下颌联合处的条纹孤立存在。

[nɑ:t] [dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ] ['ventrəl] [nek] [straɪps] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ɪn'vɜ:rtɪd] [waɪ] ;

not	joined	with	ventral	neck	stripes	to	form	inverted	Y	;
不是	加入	和	腹侧	脖子	条纹	到	形式	倒	是	;

不与腹侧颈纹连接形成倒Y形；

[ˌpoʊst'ɔ:rbɪtl] [straɪp] (['jeloʊ] [ɪn] [prɪ'zɜ:rvətɪv]) [kə'nektɪd] [tu:; tə] [aɪ] [baɪ] ['næroʊ] ['ɪsməs] [ænd; ənd]

postorbital	stripe	(	yellow	in	preservative	)	connected	to	eye	by	narrow	isthmus	and
眶后	条纹	(	黄色的	在	防腐剂	)	连接	到	眼睛	经过	狭窄的	地峡	和

[kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ] [nek] [straɪp] [tu:; tə] ['ʃoʊldər] .

continuous	with	neck	stripe	to	shoulder	.
连续的	和	脖子	条纹	到	肩膀	.

眼眶后条纹（在防腐剂中呈黄色）通过狭窄的峡部与眼睛相连，并与颈条纹连续延伸至肩部。

[ɪn] [pi:] . [es] . [teɪlɔri] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [əb'tu:s] [rɪdʒ] [ɔ:r] ['prɑ:mɪnəns] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

In	P	.	s	.	taylori	there	is	an	obtuse	ridge	or	prominence	across	the	bridge	,
在	P	.	s	.	泰勒	那里	是	一个	钝	岭	或者	显赫地位	穿过	这	桥	,

在 P. s. taylori 中，桥上有一个钝角脊或突起，

[ɑːn][ə; eɪ][laɪn]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [friː] ['lætərəl]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['plæstrən] ;

on	a	line	joining	the	free	lateral	edges	of	the	plastron	;
在	一个	线	加入	这	自由的	侧	边缘	的	这	胸甲	;

在连接腹甲自由侧缘的线上；

[ðə; ði]['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rɪdʒɪz] [ɪz] ['nɪrli] [flæt] .

the	area	between	the	ridges	is	nearly	flat	.
这	区域	之间	这	山脊	是	几乎	平坦的	.

山脊之间的区域几乎是平坦的。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːrmz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [pleɪn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['menʃ(ə)nd] [rɪdʒ] [ænd; ənd]

The	bridge	forms	a	distinct	plane	on	each	side	between	the	mentioned	ridge	and
这	桥	表格	一个	清楚的	飞机	在	每个	边	之间	这	提及	岭	和

[ðə; ði]['aʊtər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn(ə)l] .

the	outer	edges	of	the	marginals	.
这	外	边缘	的	这	边缘	.

桥梁在上述山脊和边缘地带的外缘之间，在两侧形成一个清晰的平面。

[ɪn] [krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [ðɪs] [pleɪn] [fɔːrmz][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

In	cross	section	this	plane	forms	an	angle	of	30	to	45	degrees	with	the
在	叉	部分	这	飞机	表格	一个	角度	的	-	到	-	学位	和	这

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['plæstrən] .

horizontal	plane	of	the	plastron	.
水平的	飞机	的	这	胸甲	.

从横截面上看，该平面与腹甲的水平面形成 30 至 45 度的夹角。

[ðə; ði] ['haɪər] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [diːpər] [ʃel] [ʌv; əv] [teɪlɔri] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['haɪər] ['sentər]

The	higher	bridge	and	deeper	shell	of	taylori	result	in	a	slightly	higher	center
这	更高	桥	和	更深	壳	的	泰勒	结果	在	一个	轻微地	更高	中心

[ʌv; əv]['grævəti][ɪn] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv] ['ɛlɪgənz] [ænd; ənd][ɔːr'neɪtə][aɪ]

of	gravity	in	this	subspecies	than	in	the	specimens	of	elegans	and	ornata	I
的	重力	在	这	亚种	比	在	这	标本	的	秀丽隐杆线虫	和	华丽	我

[hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] .

have	examined	.
有	检查	.

泰勒氏螺的桥部较高，壳较深，因此该亚种的重心比我检查过的优雅螺和饰螺标本略高。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [læst] [neɪmd] [ðə; ði][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['rɪdʒɪz] [ɑːn][ðə; ði]['plæstrən][ɑːr; ər]

In	the	two	subspecies	last	named	the	longitudinal	ridges	on	the	plastron	are
在	这	二	亚种	最后的	命名	这	纵向	山脊	在	这	胸甲	是

[ˌɪndɪ'stɪŋkt][ɔːr] ['wɑːntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːrmz][ə; eɪ] ['lesər] ['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

indistinct	or	wanting	and	the	bridge	forms	a	lesser	angle	with	the	horizontal
模糊	或者	想要	和	这	桥	表格	一个	较少	角度	和	这	水平的

[pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['plæstrən] .

plane	of	the	plastron	.
飞机	的	这	胸甲	.

在最后提到的两个亚种中，腹甲上的纵脊不明显或缺失，并且胸甲桥与腹甲水平面的夹角较小。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv] [teɪlɔri] (- [m; ʌm] .) [ɪz] ['ʃɔːrtər] [baɪ][sʌm; səm] - [m; ʌm] .

The	largest	female	of	taylori	(	218	mm	.	)	is	shorter	by	some	30	mm	.
这	最大	女性	的	泰勒	(	-	毫米	.	)	是	较短	经过	一些	-	毫米	.

泰勒氏蜥蜴最大的雌性（218 毫米）比雄性短约 30 毫米。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['smɔːlər] ['fiːmeɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɔːr'neɪtə][frʌm; frəm][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] [ˌwer'æz]

than	the	smaller	female	in	the	series	of	ornata	from	Tamaulipas	whereas
比	这	较小的	女性	在	这	系列	的	华丽	从	塔毛利帕斯	然而

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [meɪl] [ʌv; əv] [teɪlɔri] (- [m; ʌm] .) [ɪz] ['ʃɔːrtər] [baɪ][sʌm; səm] - [m; ʌm] .

the	largest	male	of	taylori	(	179	mm	.	)	is	shorter	by	some	80	mm	.
这	最大	男性	的	泰勒	(	-	毫米	.	)	是	较短	经过	一些	-	毫米	.

与塔毛利帕斯系列中的较小雌性相比，泰勒氏蜥蜴（179 毫米）最大的雄性比它短约 80 毫米。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['smɔ:lər] [meɪl] [frʌm; frəm][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .

than	the	smaller	male	from	Tamaulipas	.
比	这	较小的	男性	从	塔毛利帕斯	.

比来自塔毛利帕斯的体型较小的雄性要小。

- [es] . [teɪlɔri] ['prɑ:bəbli] [ɪz] ['smɔ:lər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , [ðæn; ðən] ['i:ðər] ['ɛlɪgənz] [ɔ:r]

Pseudemys	s	.	taylori	probably	is	smaller	,	on	the	average	,	than	either	elegans	or
-	s	.	泰勒	大概	是	较小的	,	在	这	平均的	,	比	任何一个	秀丽隐杆线虫	或者

['nɔ:rðərn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ɔ:r'neɪtə] .

northern	populations	of	ornata	.
北方	人口	的	华丽	.

平均而言，泰勒拟龟 (Pseudemys s. taylori) 的体型可能比优雅拟龟 (elegans) 或北方的饰纹拟龟 (ornata) 都要小。

[ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['pʌblɪʃt] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]

There	seems	to	be	no	reliable	published	record	of	the	color	of	the
那里	似乎	到	是	不	可靠的	已发布	记录	的	这	颜色	的	这

[ˌpoʊst'ɔ:rbɪtl]

postorbital
眶后

目前似乎没有关于眶后颜色的可靠已发表记录

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[mɑ:rk][ɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][pi:] . [es] . [ɔ:r'neɪtə][frʌm; frəm][ˌtɑ:mɑ:u'li:pɑ:s] .

mark	in	living	examples	of	P	.	s	.	ornata	from	Tamaulipas	.
标记	在	活的	示例	的	P	.	s	.	华丽	从	塔毛利帕斯	.

在塔毛利帕斯州的 P. s. ornata 活体标本中标记。

['wɪljəmz] (- : - ,

Williams	(	1956	:	147	,
威廉姆斯	(	-	:	-	,

威廉姆斯（1956：147，

-) ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['kʌlər] [meɪ] [bi:; bi] [red] [ɔ:r] ['jeloʊ] [fɔ:r; fər]['meksɪkən][ænd; ənd] ['sentrəl]

154	)	indicated	that	this	color	may	be	red	or	yellow	for	Mexican	and	Central
-	)	表明的	那	这	颜色	可能	是	红色的	或者	黄色的	为了	墨西哥	和	中央

[ə'merɪkən] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ɔ:r'neɪtə][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['gʏntər] (- :

American	populations	of	ornata	in	general	and	Günther	(	1885	:
美国人	人口	的	华丽	在	一般的	和	君特	(	-	:

154）指出，这种颜色对于墨西哥和中美洲的ornata种群来说通常是红色或黄色，Günther（1885：

[ˌpi:'ɛl] . [sɪks][bi:]) ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kʌlər][wʌz; wəz] ['jeloʊ] [ɪn]['i:mɪs] - ; [haʊ'evər] ,

Pl	.	6	b	)	indicated	that	the	color	was	yellow	in	Emys	cataspila	;	however	,
pl	.	6	b	)	表明的	那	这	颜色	曾是	黄色的	在	艾米	-	;	然而	,

图 6 b) 表明 Emys cataspila 的颜色为黄色；然而，

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] ['menʃ(ə)nd] [wɜ:r; wər] [prɪ'zu:məbli] [beɪst] [ɑ:n] [prɪ'zɜ:rv] ['ræðər]

both	of	the	observations	mentioned	were	presumably	based	on	preserved	rather
两个都	的	这	观察	提及	是	想必	基于	在	保存完好	相当

[ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ] ['spesɪmənz] .

than	living	specimens	.
比	活的	标本	.

上述两项观察结果很可能都是基于保存下来的标本，而不是活体标本。

[ðə; ði][ˌpoʊstˈɔːrbɪtl][maːrks][ʌv; əv][ə; eɪ][lɪv; laɪv]['spesɪmən][ʌv; əv][ɔːrˈneɪtə] (['kuː] -) [frʌm; frəm]
The postorbital marks of a live specimen of ornata (KU 40131) from
这 眶后 标记 的 一个 居住 标本 的 华丽 (堪萨斯大学 -) 从
['sʌðərn] [ˌverəˈkruːz][wɜːr; wər] ['jeloʊɪʃ] [tuː; tə] ['bʌfi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪŋkɪʃ] [tɪndʒ] [æn'tiriːəli] (
southern Veracruz were yellowish to buffy with a pinkish tinge anteriorly (
南部 韦拉克鲁斯 是 淡黄色 到 吸血鬼猎人巴菲 和 一个 粉红色 色调 前部 (
['faɪd][noʊts][ʌv; əv]['rɑːbərt][dʒiː] . [web] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌlər] ['foʊtəgræf] [baɪ][hɪm; ɪm]) .
fide notes of Robert G . Webb and a color photograph by him) .
真 笔记 的 罗伯特 G . 韦伯 和 一个 颜色 照片 经过 他) .

来自韦拉克鲁斯南部的活体标本 ornata (KU 40131) 的眶后斑纹呈淡黄色至浅黄色，前部略带粉红色（罗伯特·G·韦伯的笔记和他拍摄的彩色照片）。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

['relətɪv] [haɪt] [ʌv; əv] [ʃel] ([ɪkˈsprest] [æz; əz][ə; eɪ] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv][wɪdθ; wɪtθ]) [ænd; ənd]
Relative height of shell (expressed as a percentage of width) and
相对的 高度 的 壳 (表达 作为 一个 百分比 的 宽度) 和
['relətɪv] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [pɑːˈstɪriər] ['plæstrəl][loʊb] ([ɪkˈsprest] [æz; əz][ə; eɪ] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv]
relative width of posterior plastral lobe (expressed as a percentage of
相对的 宽度 的 后部 塑料 叶 (表达 作为 一个 百分比 的
['plæstrəl][leŋkθ; leŋθ]) [ɪn] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] - ['skrɪptə] .
plastral length) in two subspecies of Pseudemys scripta .
塑料 长度) 在 二 亚种 的 - 脚本 .

两种红耳龟亚种的壳相对高度（以宽度的百分比表示）和后腹叶相对宽度（以腹叶长度的百分比表示）。

[ðə; ði]['deɪtə] [prɪˈzentɪd] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] - ['spesɪmənz] (- ♀ ,
The data presented are for 62 specimens (40 ♀ ,
这 数据 呈现 是 为了 - 标本 (- ♀ ,

所呈现的数据来自 62 个样本（40 个 ♀，

- ♂) [ʌv; əv][piː] . [es] . [teɪlɔri] [ænd; ənd] - ['spesɪmənz] (- ♀ , - ♂) [ʌv; əv][piː] . [es] . ['ɛlɪgənz]
22 ♂) of P . s . taylori and 37 specimens (13 ♀ , 24 ♂) of P . s . elegans
- ♂) 的 P . s . 泰勒 和 - 标本 (- ♀ , - ♂) 的 P . s . 秀丽隐杆线虫
.
:
.

P. s. taylori 的 22 个雄性标本和 P. s. elegans 的 37 个标本（13 个雌性标本，24 个雄性标本）。

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːrtɪk(ə)l][laɪnz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [miːn] [ænd; ənd][reɪndʒ] , [rɪˈspektɪvli] ,
Horizontal and vertical lines represent the mean and range , respectively ,
水平的 和 垂直的 线条 代表 这 意思是 和 范围 , 分别 ,

水平线和垂直线分别代表均值和极差。

[ˌwerˈæz] ['oʊpən][ænd; ənd]['sɑːlɪd] ['rektæŋglz] [ˌreprɪˈzent] [wʌn]['stændərd][ˌdiːviˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tuː]
whereas open and solid rectangles represent one standard deviation and two
然而 打开 和 坚硬的 矩形 代表 一 标准 偏差 和 二
['stændərd] ['erərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] , [rɪˈspektɪvli] .
standard errors of the mean , respectively .
标准 错误 的 这 意思是 , 分别 .

其中，空心矩形和实心矩形分别代表均值的一个标准差和两个标准误差。

[pleɪt] [naɪn]
PLATE 9
盘子 9

图版 9

- ['skrɪptə] [teɪlɔri] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] : ['dɔːrsl] [vjuː] [ʌv; əv] ['hɑːlətaɪp] (['kuː] -) ,
Pseudemys scripta taylori new subspecies : dorsal view of holotype (KU 46952) ,
- 脚本 泰勒 新的 亚种 : 背侧 看法 的 正模标本 (堪萨斯大学 -) ,
[ə'prɑːksɪmətli] - / - ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .
approximately 11 / 16 natural size .
大约 - / - 自然的 尺寸 .

泰勒拟龟新亚种：正模标本（KU 46952）的背面视图，约为自然大小的 11/16。

[pleɪt] -
PLATE 10
盘子 -

图版 10

- ['skrɪptə] [teɪlɔri] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] : ['ventrəl] [vjuː] [ʌv; əv] ['hɑːlətaɪp] (['kuː] -) ,
Pseudemys scripta taylori new subspecies : ventral view of holotype (KU 46952) ,
- 脚本 泰勒 新的 亚种 : 腹侧 看法 的 正模标本 (堪萨斯大学 -) ,
[ə'prɑːksɪmətli] - / - ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .
approximately 11 / 16 natural size .
大约 - / - 自然的 尺寸 .

泰勒拟龟新亚种：正模标本（KU 46952）腹面图，约 11/16 自然大小。

[pleɪt] -
PLATE 11
盘子 -

图版 11

['pærəˌtaɪps][ʌv; əv] - ['skrɪptə] [teɪlɔri] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] : [left] — ['dɔːrsl] [ænd; ənd] ['ventrəl]
Paratypes of Pseudemys scripta taylori new subspecies : Left — dorsal and ventral
副型 的 - 脚本 泰勒 新的 亚种 : 左边 — 背侧 和 腹侧
[vjuː] [ʌv; əv] ['kuː] - , [meɪl] , - ['keɪ 'ɛm] .
views of KU 46943 , male , 16 km .
浏览 的 堪萨斯大学 - , 男性 , - 公里 .

泰勒拟龟新亚种的副模标本：左图为 KU 46943 的背面和腹面视图，雄性，16 公里。

[es]['kwɑːtrəj] - , × ⅜ ; ['ʌpər] [raɪt] — ['kuː] - , ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] , [sɪks][miː] .
S Cuatro Ciénegas , × ⅜ ; Upper right — KU 46974 , juvenile , 6 mi .
S 十四 - , × ⅜ ; 上 正确的 — 堪萨斯大学 - , 少年 , 6 米 .
['dʌbljuː]['kwɑːtrəj] - ,
W Cuatro Ciénegas ,
W 十四 - ,

S Cuatro Ciénegas，× ⅜；右上 — KU 46974，青少年，6 英里。 W 四角谢内加斯,

× ⅝ ; ['loʊər] [raɪt] — ['kuː] - , [meɪl] , - ['keɪ 'ɛm] .
× ⅝ ; Lower right — KU 46968 , male , 16 km .
× ⅝ ; 降低 正确的 — 堪萨斯大学 - , 男性 , - 公里 .

× ⅝；右下角—KU 46968，雄性，16 公里。

[es]['kwɑːtrəj] - , × ⅜ .
S Cuatro Ciénegas , × ⅜ .
S 十四 - , × ⅜ .

S Cuatro Ciénegas，× ⅜。

[pleɪt] -
PLATE 12
盘子 -

图版 12

['ventrəl] [vjuːz] [ʌv; əv] [fɔːr] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] - ['skrɪptə] : ['ʌpər] [left] — [piː] . [es] . [ɔːr'neɪtə] (
Ventral views of four subspecies of Pseudemys scripta : Upper left — P . s . ornata (
腹侧 浏览 的 四 亚种 的 - 脚本 : 上 左边 — P . s . 华丽 (

['kuː] - ♀) ,
KU 40131 ♀) ,
堪萨斯大学 - ♀) ,

四种红耳龟亚种的腹面图：左上—P. s. ornata (KU 40131 ♀)，

['riːoʊ]['plɑːjə] [viː'tʃɛnti] , [sæn]['ændreɪz]['tʊkstlə] , [ˌverə'kruːz] , × ⅓ ; ['ʌpər] [raɪt] — [piː] . [es] . -
Río Playa Vicente , San Andrés Tuxtla , Veracruz , × ⅓ ; Upper right — P . s . gaigeae
里奥 普拉亚 维森特 , 圣 安德烈斯 图斯特拉 , 韦拉克鲁斯 , × ⅓ ; 上 正确的 — P . s . -

Río Playa Vicente，圣安德烈斯图斯特拉，韦拉克鲁斯，×⅓；右上——P. s。盖吉亚科

([ˌaɪ'juː] - ♀) , [wʌn][miː] .
(IU 43583 ♀) , 1 mi .
(印第安纳大学 - ♀) , 1 米 .

(IU 43583 ♀)，1 英里。

[iː][lɑː]['kruːz] , [tʃɪ'wɑːwə] , × ⅜ ; ['loʊər] [left] — [piː] . [es] . ['ɛlɪgənz] (- - ♂) ,
E La Cruz , Chihuahua , × ⅜ ; Lower left — P . s . elegans (CNHM 55627 ♂) ,
E 拉 克鲁兹 , 吉娃娃 , × ⅜ ; 降低 左边 — P . s . 秀丽隐杆线虫 (- - ♂) ,

E 拉克鲁斯，奇瓦瓦州，× ⅜；左下——P. s。线虫 (CNHM 55627 ♂),

- , [ˌkoʊə'wiːlə] , × ⅔ ; ['loʊər] [raɪt] — [piː] . [es] . [teɪlɔbri] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] (['kuː] -
Múzquiz , Coahuila , × ⅔ ; Lower right — P . s . taylori new subspecies (KU 46970
- , 科阿韦拉 , × ⅔ ; 降低 正确的 — P . s . 泰勒 新的 亚种 (堪萨斯大学 -

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]) ,
juvenile) ,
少年) ,

Múzquiz，科阿韦拉州，× 2/3；右下角—P. s. taylori 新亚种（KU 46970 幼体），

['pærəˌtaɪp] , [sɪks][miː] . ['dʌbljuː]['kwɑːtrəj] - , [ˌkoʊə'wiːlə] , × - / - .
paratype , 6 mi . W Cuatro Ciénegas , Coahuila , × 11 / 16 .
副型 , 6 米 . W 十四 - , 科阿韦拉 , × - / - .

副型，6 英里。 W Cuatro Ciénegas，科阿韦拉州，× 11/16。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] . — ['spesimənz] [ʌv; əv][piː] . [es] . [teɪlɔbri] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] [huːp] [nets] [ɪn]
Natural history . — Specimens of P . s . taylori were caught in hoop nets in
自然的 历史 . — 标本 的 P . s . 泰勒 是 捕捉 在 箍 网 在

[klɪr] [diːp] [puːlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['riːoʊ] [tʃɪ'kiːtoʊ] .
clear deep pools and in the Río Chiquito .
清除 深的 游泳池 和 在 这 里奥 奇基托 .

自然史——在清澈的深水池和奇基托河中，用环网捕获了泰勒氏拟哲水蚤（P. s. taylori）的标本。

[noʊ] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɔːr] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['mɑːrʃi] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər]
No specimens were collected or observed in marshy situations where the water
不 标本 是 集 或者 观察到 在 沼泽地 情况 在哪里 这 水

在水体潮湿的沼泽环境中，未采集或观察到任何标本。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

[wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [ɔːr]['stægnənt] .
was shallow or stagnant .
曾是 浅的 或者 停滞不前 .

水浅或停滞。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜːr; wər] [siːn] ['oʊnli] [nɪr] [dʌsk] [ænd; ənd][ɪn] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ə; eɪ]['nʌmbər]

Individuals	were	seen	only	near	dusk	and	in	early	morning	when	a	number
个人	是	已见	仅有的	靠近	黄昏	和	在	早期的	早晨	什么时候	一个	数字

['floʊtɪd] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðer; ðər] ['hedz] ['ʃoʊɪŋ] .

floated	just	below	the	surface	with	only	their	heads	showing	.
漂浮	只是	以下	这	表面	和	仅有的	他们的	头部	显示	.

只有在黄昏和清晨才能看到这些个体，它们大多漂浮在水面下，只露出头部。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['nevər] [siːn] [ɑːn][lænd] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ʃɔːrt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

They	were	never	seen	on	land	during	our	short	stay	in	the	basin	.
他们	是	绝不	已见	在	土地	期间	我们的	短的	停留	在	这	盆地	.

在我们短暂的盆地停留期间，从未在陆地上见过它们。

[ðə; ði] [fjuː] ['stʌməks] [ðæt] [wɜːr; wər]['oʊpənd] [kən'teɪnd] ['vedʒtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] .

The	few	stomachs	that	were	opened	contained	vegetable	material	.
这	很少	胃	那	是	打开	包含	蔬菜	材料	.

少数被打开的胃里都发现了植物性物质。

[ɪn] [tɜːrmz][ʌv; əv] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesimənz] [træpt] ,

In	terms	of	number	of	specimens	trapped	,
在	条款	的	数字	的	标本	被困	,

就捕获的标本数量而言，

[piː] . [es] . [teɪlɔri] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] ['tɜːrt(ə)l][ɪn] [puːlz] [æt; ət][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [taɪp]

P	.	s	.	taylori	was	the	most	abundant	turtle	in	pools	at	and	near	the	type
P	.	s	.	泰勒	曾是	这	最多	丰富	龟	在	游泳池	在	和	靠近	这	类型

[loʊ'kæləti] ([web] [ænd; ənd] ['lɛglɚ] , -) .

locality	(	Webb	and	Legler	,	1960	)	.
地点	(	韦伯	和	莱格勒	,	-	)	.

在模式产地及其附近的池塘中，P. s. taylori 是数量最多的龟类（Webb 和 Legler，1960）。

[rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] [faɪ'lɑːdʒəni] . — [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - [naʊ] [dreɪnz] , ['vaɪə]

Relationships	and	phylogeny	.	—	The	basin	of	Cuatro	Ciénegas	now	drains	,	via
关系	和	系统发育	.	—	这	盆地	的	十四	-	现在	排水沟	,	通过

[ðə; ði]['riːoʊ][sɑː'lɑːdəu] ,

the	Río	Salado	,
这	里奥	萨拉多	,

亲缘关系和系统发育——夸特罗谢内加斯盆地现在通过萨拉多河排水，

['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] ['riːoʊ] [grænd] .

into	the	lower	Río	Grande	.
进入	这	降低	里奥	格兰德	.

进入下游的格兰德河。

[briːf] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]['hæbɪtæts][ænd; ənd] [tə'pɑːgrəfi] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][baɪ]

Brief	descriptions	of	habitats	and	topography	in	the	basin	are	given	by
简短的	描述	的	栖息地	和	地形	在	这	盆地	是	给定	经过

['gɪlmɔr] (- : - - - , [fɪg] .

Gilmore	(	1947	:	148	-	150	,	fig	.
吉尔摩	(	-	:	-	-	-	,	如图	.

Gilmore（1947：148-150，图）对盆地的栖息地和地形进行了简要描述。

[ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [web] [ænd; ənd] ['lɛglɚ] (-) .

2	)	and	Webb	and	Legler	(	1960	)	.
2	)	和	韦伯	和	莱格勒	(	-	)	.

2) 和 Webb 和 Legler (1960)。

[ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['nɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][sɑː'lɑːdəu] ['dreɪnɪdʒ] ([fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

In	the	more	northern	parts	of	the	Salado	drainage	(	for	example	,
在	这	更多的	北方	部分	的	这	萨拉多	引流	(	为了	例子	,

在萨拉多河流域更北部的地区（例如，

[ɪn][ðə; ði]['riːoʊ][sə'biːnəs] [nɪr] -) ['slaɪdər] ['tɜːtlz] [ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][piː] . [es] . ['ɛlɪgənz] .

in	the	Río	Sabinas	near	Múzquiz	)	slider	turtles	are	typical	P	.	s	.	elegans	.
在	这	里奥	萨比纳斯	靠近	-	)	滑块	海龟	是	典型的	P	.	s	.	秀丽隐杆线虫	.

在穆兹奎兹 (Múzquiz) 附近的萨比纳斯河 (Río Sabinas)，滑龟是典型的 P. s.。线虫。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [pər'mɪt] [dʒə'netɪk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['tɜːtlz]

Assuming	that	conditions	which	permit	genetic	exchange	between	populations	of	turtles
假设	那	状况	哪个	允许	基因	交换	之间	人口	的	海龟

[ɪn][ðə; ði][sɑː'lɑːdəu] ['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəm] ['dɪfər] [ɪn][noʊ]['meɪdʒər] [rɪ'spekt] [frʌm; frəm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['ʌðər]

in	the	Salado	drainage	system	differ	in	no	major	respect	from	conditions	in	other
在	这	萨拉多	引流	系统	不同	在	不	主要的	尊重	从	状况	在	其他

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] - ['skrɪptə] ,

parts	of	the	range	of	Pseudemys	scripta	,
部分	的	这	范围	的	-	脚本	,

假设萨拉多河流域龟类种群间基因交流的条件与其他红耳龟分布区域内的条件并无重大差异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɑːdʒɪk(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ʌv; əv][piː] . [es] . [teɪlɔri] [æt; ət]['kwɑːtrəj]

it	is	logical	to	suppose	that	the	differentiation	of	P	.	s	.	taylori	at	Cuatro
它	是	逻辑	到	认为	那	这	差异化	的	P	.	s	.	泰勒	在	十四

- [wʌz; wəz] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] ['beɪs(ə)n] .

Ciénegas	was	preceded	by	the	isolation	of	a	population	in	that	basin	.
-	曾是	之前	经过	这	隔离	的	一个	人口	在	那	盆地	.

可以合理推测，在夸特罗谢内加斯盆地，P. s. taylori 的分化之前，该盆地中存在一个种群的隔离。

[ðə; ði]['riːoʊ] [tʃɪ'kiːtoʊ] [dreɪnz] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [gæp][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Río	Chiquito	drains	through	a	narrow	gap	in	the	northeastern	end	of	the
这	里奥	奇基托	排水沟	通过	一个	狭窄的	差距	在	这	东北部	结尾	的	这

['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - .

basin	of	Cuatro	Ciénegas	.
盆地	的	十四	-	.

奇基托河从夸特罗谢内加斯盆地东北端的一个狭窄缺口流出。

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [striːm] [wʊd] [ɪ'fektɪvli] ['aɪsəleɪt][ə'kwɑːtɪk]['hæbɪtæts][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

Interruption	of	this	stream	would	effectively	isolate	aquatic	habitats	in	the	basin	.
中断	的	这	溪流	会	有效地	隔离	水	栖息地	在	这	盆地	.

这条溪流一旦中断，就会有效地隔离流域内的水生栖息地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [prə'poʊzd] [ðæt] [piː] . [es] . [teɪlɔri] [ɪz][ə; eɪ]['relɪkt][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər] ,

It	is	here	proposed	that	P	.	s	.	taylori	is	a	relict	of	an	earlier	,
它	是	这里	建议的	那	P	.	s	.	泰勒	是	一个	遗迹	的	一个	早些时候	,

本文提出，P. s. taylori 是早期物种的遗存。

['loʊər] ['riːoʊ] [grænd] [stɑːk] ,

lower	Río	Grande	stock	,
降低	里奥	格兰德	库存	,

降低 Río Grande 股票价格

[pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['aɪsəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - [ɪn] -

part	of	which	became	isolated	in	the	basin	of	Cuatro	Ciénegas	in	postpluvial
部分	的	哪个	成为	孤立	在	这	盆地	的	十四	-	在	-

[taɪmz] .

times	.
时代	.

其中一部分在雨后时期被孤立在四特罗谢内加斯盆地中。

[ðə; ði] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl] [ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][piː] . [es] . [teɪlɔri] [ænd; ənd][piː] . [es] . ['ɛlɪgənz] ['ɪndɪˌkeɪts]

The	morphological	similarity	of	P	.	s	.	taylori	and	P	.	s	.	elegans	indicates
这	形态学	相似	的	P	.	s	.	泰勒	和	P	.	s	.	秀丽隐杆线虫	表示

[ðæt] [bəuθ][wɜːr; wər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['perənt] [stɑːk] ;

that	both	were	derived	from	this	parent	stock	;
那	两个都	是	衍生的	从	这	父母	库存	;

P. s. taylori 和 P. s. elegans 的形态相似性表明，它们都源自同一亲本；

[ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][bəuθ] ['sʌbspiːʃiːz] [tuː; tə] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv][piː] . [es] . [ɔːr'neɪtə][ɪn][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs]

similarity	of	both	subspecies	to	populations	of	P	.	s	.	ornata	in	Tamaulipas
相似	的	两个都	亚种	到	人口	的	P	.	s	.	华丽	在	塔毛利帕斯

[sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] ['sʌbspiːʃiːz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'rɪvətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

suggests	that	the	latter	subspecies	may	also	be	a	derivative	of	the
建议	那	这	后者	亚种	可能	还	是	一个	衍生物	的	这

['menʃ(ə)nd] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['riːoʊ] [grænd] .

mentioned	stock	of	the	lower	Río	Grande	.
提及	库存	的	这	降低	里奥	格兰德	.

这两个亚种与塔毛利帕斯州的 P. s. ornata 种群相似，这表明后者亚种也可能是上述下格兰德河种群的衍生种。

[ðə; ði] [prə'poʊzd] ['fɔːrmər] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]

The	proposed	former	isolation	of	the	basin	of	Cuatro	Ciénegas	is	supported
这	建议的	以前的	隔离	的	这	盆地	的	十四	-	是	有

[baɪ] ['evɪdəns] [faʊnd] [ɪn] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['təːtlz] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

by	evidence	found	in	studies	of	other	turtles	in	the	basin	.
经过	证据	成立	在	研究	的	其他	海龟	在	这	盆地	.

此前关于夸特罗谢内加斯盆地与世隔绝的说法，得到了对盆地中其他龟类的研究证据的支持。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] ['təːtlz] [noʊn] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ðer; ðər] ([ˌtɛrə'piːni] [ˌkoʊə'wiːlə] , [piː] . [es]

Of	the	four	kinds	of	turtles	known	to	occur	there	(	Terrapene	coahuila	,	P	.	s
的	这	四	种类	的	海龟	已知	到	发生	那里	(	特拉佩内	科阿韦拉	,	P	.	s

. [teɪlɔri] ,

.	taylori	,
.	泰勒	,

已知在那里栖息的四种龟类（科阿韦拉龟、泰勒龟、

['traɪˌpnɪks] - - , [ænd; ənd]['traɪˌpnɪks]['eɪtər]) , [ɔːl][bʌt; bət][tiː] . - [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

Trionyx	spinifer	emoryi	,	and	Trionyx	ater	)	,	all	but	T	.	spinifer	seem	to	be
特里诺克斯	-	-	,	和	特里诺克斯	之后	)	,	全部	但	T	.	-	似乎	到	是

[en'demɪk] .

endemic	.
地方性	.

Trionyx spinifer emoryi 和 Trionyx ater），除 T. spinifer 外，其他物种似乎都是特有种。

[ðiːz] [θriː] [kaɪndz] [kəm'praɪz] [ə; eɪ]['greɪdɪd] ['sɪriːz] ,

These	three	kinds	comprise	a	graded	series	,
这些	三	种类	包括	一个	已评分	系列	,

这三种构成了一个分级系列，

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [frʌm; frəm]['kloʊsɪst] [noʊn] ['relətɪvz] , [æz; əz]

in	regard	to	their	degree	of	differentiation	from	closest	known	relatives	,	as
在	看待	到	他们的	程度	的	差异化	从	最接近	已知	亲属	,	作为

['fɑːloʊz] : [wʌn])

follows	:	1	)
跟随	:	1	)

就它们与已知最近亲属的差异程度而言，如下：1）

[ˌtɛrə'piːni] [ˌkoʊə'wiːlə][ɪz] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkli] [ðə; ði][moʊst] ['dʒenrəlaɪzd] [ænd; ənd] ['prɪmətɪv] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]

Terrapene	coahuila	is	morphologically	the	most	generalized	and	primitive	of	living
特拉佩内	科阿韦拉	是	形态学上	这	最多	广义	和	原始	的	活的

[bɑːks] ['təːtlz] ;

box	turtles	;
盒子	海龟	;

科阿韦拉箱龟（Terrapene coahuila）是现存箱龟中形态最普遍、最原始的一种；

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [juː'niːk] [ɪn][ɪts] ['haɪli] [ə'kwɑːtɪk][moʊd][ʌv; əv][laɪf] ([siː] ['lɛglɚ] ,

the	species	is	unique	in	its	highly	aquatic	mode	of	life	(	see	Legler	,
这	物种	是	独特的	在	它是	高度	水	模式	的	生活	(	看	莱格勒	,

该物种因其高度水生的生活方式而独树一帜（参见 Legler，

- : - - - , [fɔːr; fər] [briːf] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [wɪˈðɪn] [ˈdʒiːnəs] [ˌtɛrəˈpiːni]) ; [ˌtuːˈtuː]
1960 : 532 - 534 , for brief discussion of relationships within genus Terrapene) ; 2
- : - - - , 为了 简短的 讨论 的 关系 之内 属 特拉佩内) ; 2
)
)
)

1960 年：532-534 页，简要讨论了地龟属（Terrapene）内部的关系）；2）

[ˈtraɪˌpnɪks][ˈeɪtər] [siːmz] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ][ˈrelɪkt][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prɪ] - [ˈtraɪˌpnɪks] -
Trionyx ater seems to represent a relict population of pre - Trionyx spinifer
特里诺克斯 之后 似乎 到 代表 一个 遗迹 人口 的 预 - 特里诺克斯 -
[stɑːk] ; [prɪˈzuːməbli] , - [hæz; həz][ˌriːɪnˈveɪdɪd][ðə; ði]
stock ; presumably , spinifer has reinvaded the
库存 ; 想必 , - 有 再次入侵 这

Trionyx ater 似乎代表了 Trionyx spinifer 出现之前的残存种群；据推测，spinifer 已经重新入侵了该种群。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

[ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv][ˈkwɑːtrəj] - [ɪn] [ˈrelətɪvli] [ˈriːs(ə)nt][taɪmz][ænd; ənd] , [æz; əz][ˈnoʊtɪd] [əˈbʌv] ,
basin of Cuatro Ciénegas in relatively recent times and , as noted above ,
盆地 的 十四 - 在 相对地 最近的 时代 和 , 作为 著名的 多于 ,

库阿特罗谢内加斯盆地在相对较近的时期，正如上文所述，

- [ænd; ənd][ˈeɪtər] [naʊ] [əˈkɜːr] [sɪmˈpætrɪkli] ([æt; ət] [liːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [sens]) [ɪn]
spinifer and ater now occur sympatrically (at least in a geographic sense) in
- 和 之后 现在 发生 同域分布 (在 至少 在 一个 地理 感觉) 在
[ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] ([web] [ænd; ənd] [ˈlɛglɚ] ,
the basin (Webb and Legler ,
这 盆地 (韦伯 和 莱格勒 ,

棘刺藻和水藻现在在盆地中同域分布（至少在地理意义上是如此）（Webb 和 Legler，

[ɑːp] .
op .
操作 .

操作。

[sɪt] .) ; [ænd; ənd] ,
cit .) ; and ,
引用 .) ; 和 ,

（引自））；以及，

[θriː]) [ˈevɪdəns] [prɪˈzentɪd] [əˈbʌv] [səˈdʒests; səgˈdʒests] [ðæt] [piː] . [es] . [teɪlɔri] [ˌɪntərˈgred] [wɪð; wɪθ][piː]
3) evidence presented above suggests that P . s . taylori intergrades with P
3) 证据 呈现 多于 建议 那 P . s . 泰勒 中间级 和 P
. [es] . [ˈɛlɪgənz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
. s . elegans outside the basin .
. s . 秀丽隐杆线虫 外部 这 盆地 .

3）以上证据表明，P. s. taylori 与盆地外的 P. s. elegans 存在杂交现象。

[ðə; ði] [θriː] [enˈdemɪk] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈtəːtlz] [æt; ət][ˈkwɑːtrəj] - [ˈðerfɔːr] ,
The three endemic populations of turtles at Cuatro Ciénegas therefore ,
这 三 地方性 人口 的 海龟 在 十四 - 所以 ,

因此，夸特罗谢内加斯的三种特有龟类种群

[ˈdɪfər] [baɪ][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [dɪˈgriːz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈkloʊsɪst] [ˈlɪvɪŋ] [ˈrelətɪvz] .
differ by varying degrees from their closest living relatives .
不同 经过 变化 学位 从 他们的 最接近 活的 亲属 .

与它们在世的近亲相比，存在不同程度的差异。

[ðɪs] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] ['pɑːsəbli] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]

This	variation	in	degree	of	difference	possibly	results	from	varying	periods	of
这	变化	在	程度	的	不同之处	可能	结果	从	变化	时期	的

[ˌaɪsə'leɪʃn] .

isolation	.
隔离	.

这种差异程度的不同可能是由于隔离时间长短不一造成的。

['prɑːbəbli][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['kwɑːtrəj] - [hæz; həz] [bɪn] ['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm] , [ænd; ənd]

Probably	the	basin	of	Cuatro	Ciénegas	has	been	isolated	from	,	and
大概	这	盆地	的	十四	-	有	到过	孤立	从	,	和

[riːkə'nɛktɪd] [tuː; tə] ,

reconnected	to	,
重新连接	到	,

夸特罗谢内加斯盆地可能已经与外界隔绝，然后又重新与外界连通。

[ðə; ði]['loʊər]['riːoʊ] [grænd] ['dreɪnɪdʒ] [æt; ət] ['sevrəl] [taɪmz][ɪn][ðə; ði][pæst] .

the	lower	Río	Grande	drainage	at	several	times	in	the	past	.
这	降低	里奥	格兰德	引流	在	一些	时代	在	这	过去的	.

过去曾多次发生在里奥格兰德河下游流域。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] , [naʊ] ['ʌndər] ['stʌdi] [baɪ] ['ʌðər] ['wɜːrkərz] ,

The	relationships	of	fishes	in	the	basin	,	now	under	study	by	other	workers	,
这	关系	的	鱼	在	这	盆地	,	现在	在下面	学习	经过	其他	工人	,

流域内鱼类之间的关系，目前正由其他研究人员进行研究。

['ɔːlsoʊ] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][wʌz; wəz]['aɪsəleɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

also	suggest	that	the	basin	was	isolated	more	than	once	.
还	建议	那	这	盆地	曾是	孤立	更多的	比	一次	.

也表明该盆地曾多次与外界隔绝。

[riˈmaːks] . — ['loʊk(ə)l] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [ləu'kælitiz][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]

Remarks	.	—	Local	names	for	the	above	-	mentioned	localities	in	the	basin	of
评论	.	—	当地的	姓名	为了	这	多于	-	提及	地方	在	这	盆地	的

['kwɑːtrəj] - [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Cuatro	Ciénegas	are	as	follows	:
十四	-	是	作为	跟随	:

备注——上述夸特罗谢内加斯盆地的当地名称如下：

- ([sɪks][miː] . ['dʌbljuː]['kwɑːtrəj] -) ; [el] - ([eɪt] . [faɪv][miː] . [ɛs'dʌbljuː]) ;

Anteojo	(	6	mi	.	W	Cuatro	Ciénegas	)	;	El	Mojarral	(	8	.	5	mi	.	SW	)	;
-	(	6	米	.	W	十四	-	)	;	埃尔	-	(	8	.	5	米	.	西南	)	;

Anteojo（W Cuatro Ciénegas 6 英里）；埃尔莫哈拉尔 (El Mojarral)（西南 8.5 英里）；

[ænd; ənd]['oʊhoʊ][diː]['ɑːgwə][diː]['tiːoʊ][kæn'diːdoʊ] , [ɑːn]['ræntʃoʊ][ɔ'roʊzkoʊ] (- ['keɪ 'ɛm] .

and	Ojo	de	Agua	de	Tío	Candido	,	on	Rancho	Orozco	(	16	km	.
和	ojo	德	水	德	叔叔	坎迪多	,	在	牧场	奥罗兹科	(	-	公里	.

和 Ojo de Agua de Tío Candido，位于 Rancho Orozco（16 公里）。

[es]) .

S	)	.
S	)	.

S）。

[ðə; ði]['riːoʊ] [tʃɪ'kiːtoʊ] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][baɪ][sʌm; səm] ['neɪtɪvz] [æz; əz] " ['riːoʊ][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

The	Río	Chiquito	is	referred	to	by	some	natives	as	"	Río	Colorado
这	里奥	奇基托	是	指	到	经过	一些	本地人	作为	"	里奥	科罗拉多州

" [ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm][æz; əz] " ['riːoʊ][sɑː'lɑːdəu] .

"	and	by	some	as	"	Río	Salado	.
"	和	经过	一些	作为	"	里奥	萨拉多	.

奇基托河（Río Chiquito）被一些当地人称为“Río Colorado”，也被一些当地人称为“Río Salado”。

" [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər][piː] . [es] . [teɪlɔri] [ɪz] [tɔː'tuːgə] ['neɪgrə] ([ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [juːst] ['ɔːlsoʊ]
" The local name for P . s . taylori is tortuga negra (the name is used also
" 这 当地的 姓名 为了 P . s . 泰勒 是 托尔图加 黑人 (这 姓名 是 用过的 还
[fɔːr; fər] [ˌtɛrə'piːni] [ˌkoʊə'wiːlə]) .
for Terrapene coahuila) .
为了 特拉佩内 科阿韦拉) .

"P. s. taylori 的当地名称是 tortuga negra（该名称也用于 Terrapene coahuila）。

[æk'nɑłɪdʒmənts] . — [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['spesimənz] [ɪn][ðer; ðər] [ker] , [aɪ] [wɪʃ]
Acknowledgments . — For permission to examine specimens in their care , I wish
致谢 . — 为了 允许 到 检查 标本 在 他们的 关心 , 我 希望
[tuː; tə] [θæŋk] ['dɔːrɪs][em] . ['kɑːkrən] ,
to thank Doris M . Cochran ,
到 感谢 多丽丝 M . 科克伦 ,

致谢——感谢 Doris M. Cochran 允许我检查她保管的标本。

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm]) , ['ɜːrnɪst][iː] . ['wɪljəmz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]
Smithsonian Institution (USNM) , Ernest E . Williams , Museum of
史密森尼 机构 (美国海军陆战队) , 欧内斯特 E . 威廉姆斯 , 博物馆 的
[kəm'pærətɪv] [zu'ɑːlədʒi] (['ems'iːz'iː]) , ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkər] ,
Comparative Zoology (MCZ) , Rollin H . Baker ,
比较 动物学 (麦克兹) , 罗林 H . 贝克 ,

史密森学会（USNM）、欧内斯特·E·威廉姆斯、比较动物学博物馆（MCZ）、罗林·H·贝克

['mɪʃɪgən] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ([ˌɛmˌɛs'juː]) , ['hoʊbɑːrt][em] . [smɪθ] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] (
Michigan State University (MSU) , Hobart M . Smith , University of Illinois (
密歇根州 状态 大学 (密歇根州立大学) , 霍巴特 M . 史密斯 , 大学 的 伊利诺伊州 (
[ˌaɪ'juː]) , [ænd; ənd]['rɑːbərt][ef] . ['ɪŋɝ] ,
IU) , and Robert F . Inger ,
印第安纳大学) , 和 罗伯特 F . 英格尔 ,

密歇根州立大学（MSU）、霍巴特·M·史密斯、伊利诺伊大学（IU）和罗伯特·F·英格

[ʃɪ'kɑːgoʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] (-) .
Chicago Natural History Museum (CNHM) .
芝加哥 自然的 历史 博物馆 (-) .

芝加哥自然历史博物馆（CNHM）。

[piːt] [es] . - , [dʒɑːn][keɪ] . ['grɪr] , ['rɑːbərt][dʒiː] . [web] ,
Pete S . Chrapliwy , John K . Greer , Robert G . Webb ,
皮特 S . - , 约翰 K . 格里尔 , 罗伯特 G . 韦伯 ,

Pete S. Chrapliwy、John K. Greer、Robert G. Webb、

[ænd; ənd] ['kenɪθ] [el] . ['wɪljəmz] [ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd] [fiːld] ['deɪtə] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv][piː]
and Kenneth L . Williams all contributed field data concerning the specimens of P
和 肯尼斯 L . 威廉姆斯 全部 贡献 场地 数据 有关 这 标本 的 P
. [es] . [teɪlɔri] [ðæt] [ðeɪ] [kə'lektɪd] .
. s . taylori that they collected .
. s . 泰勒 那 他们 集 .

Kenneth L. Williams 等人都提供了有关他们采集的 P. s. taylori 标本的实地数据。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] ['greɪtf(ə)l][tuː; tə] [web] [fɔːr; fər][dəu'neitɪŋ] [tuː] ['spesimənz] [tuː; tə][ðə; ði]
I am especially grateful to Webb for donating two specimens to the
我 是 尤其 感激的 到 韦伯 为了 捐赠 二 标本 到 这
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] (['juʌ]) .
University of Utah (UU) .
大学 的 犹他州 (UU) .

我特别感谢韦伯向犹他大学捐赠了两个标本。

['speʃ(ə)l] ['grætɪtuːd] [ɪz] [ɪk'sprest] [tuː; tə] ['wendl] [el] . - [ænd; ənd]['rɑːbərt][biː] . ['wɪmɝ]

Special	gratitude	is	expressed	to	Wendell	L	.	Minckley	and	Robert	B	.	Wimmer
特别的	感激	是	表达	到	温德尔	L	.	-	和	罗伯特	B	.	维默

[fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ] [fiːld] [wɜːrk][æt; ət]['kwɑːtrəj] - .

for	assistance	with	field	work	at	Cuatro	Ciénegas	.
为了	协助	和	场地	工作	在	十四	-	.

特别感谢 Wendell L. Minckley 和 Robert B. Wimmer 在 Cuatro Ciénegas 的实地考察工作中提供的帮助。

['dænjəl] [roʊ'driːgɛz] , ['kwɑːtrəj] - , ['gaɪdɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːndz][æt; ət][ænd; ənd]

Daniel	Rodríguez	,	Cuatro	Ciénegas	,	guided	us	to	the	various	ponds	at	and
丹尼尔	罗德里格斯	,	十四	-	,	引导	我们	到	这	各种各样的	池塘	在	和

[nɪr] [ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] .

near	the	type	locality	.
靠近	这	类型	地点	.

丹尼尔·罗德里格斯 (Daniel Rodríguez)、Cuatro Ciénegas 带领我们参观了模式产地及其附近的各个池塘。

['rɑːbərt][ɑːr] . ['mɪlər] , ['rɑːbərt][dʒiː] . [web] , [ænd; ənd] ['dɑːnld] ['tɪŋk(ə)l] [riːd] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt]

Robert	R	.	Miller	,	Robert	G	.	Webb	,	and	Donald	Tinkle	read	the	manuscript
罗伯特	拉	.	磨坊主	,	罗伯特	G	.	韦伯	,	和	唐纳德	叮当	读	这	手稿

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['helpf(ə)l][kˈrɪtɪsɪzəmz] .

and	offered	helpful	criticisms	.
和	提供	有帮助	批评	.

Robert R. Miller、Robert G. Webb 和 Donald Tinkle 阅读了手稿并提出了有益的批评意见。

['fɪgjərz] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][wɜːr; wər] [drɔːn] [baɪ]['lɔːrnə] [kɔːdə'njə] .

Figures	1	and	2	were	drawn	by	Lorna	Cordonnier	.
数据	1	和	2	是	绘制	经过	洛娜	科尔多尼	.

图 1 和图 2 由 Lorna Cordonnier 绘制。

[kəm'pærətɪv] [mə'tɪriəlz] [ɪg'zæmɪnd] (['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['spesimənz]) . — [piː] . [es] . ['ɛlɪgənz] (-

Comparative	materials	examined	(	total	of	135	specimens	)	.	—	P	.	s	.	elegans	(	52
比较	材料	检查	(	全部的	的	-	标本	)	.	—	P	.	s	.	秀丽隐杆线虫	(	-

['spesimənz]) : ['kuː] - - [eɪt] ,

specimens	)	:	KU	2897	-	8	,
标本	)	:	堪萨斯大学	-	-	8	,

检查的比较材料（共 135 个标本）——P. s. elegans（52 个标本）：KU 2897-8，

- , - , - , - , - , - , - - - , - , - , - , [ænd; ənd]

3195	,	18337	,	18341	,	18345	,	18347	,	18364	,	45027	-	31	,	45033	,	46750	,	46863	,	and
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	-	-	,	-	,	-	,	-	,	和

[dʒɑːn][em] . ['lɛglɝ] - [ænd; ənd] - ,

John	M	.	Legler	1394	and	1435	,
约翰	M	.	莱格勒	-	和	-	,

3195、18337、18341、18345、18347、18364、45027-31、45033、46750、46863，以及 John M. Legler 1394 和 1435，

['veriəs] [ləu'kælitiz] , ['kænzəs] ; ['kuː] - , ['haʊərd] [ˌsiː 'oʊ] . , ['teksəs] ; ['kuː] - - [fɔːr] ,

various	localities	,	Kansas	;	KU	16400	,	Howard	Co	.	,	Texas	;	KU	39983	-	4	,
各种各样的	地方	,	堪萨斯州	;	堪萨斯大学	-	,	霍华德	合作	.	,	德克萨斯州	;	堪萨斯大学	-	-	4	,

堪萨斯州各地；德克萨斯州霍华德县 KU 16400；KU 39983-4，

[eɪt][miː] . [en][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][miː] . ['dʌbljuː]['piˈeɪdrəs]['neɪgrəz] , [ˌkoʊə'wiːlə] ; ['kuː] - , - -

8	mi	.	N	and	2	mi	.	W	Piedras	Negras	,	Coahuila	;	KU	33525	,	33527	-
8	米	.	N	和	2	米	.	W	皮耶德拉斯	黑人	,	科阿韦拉	;	堪萨斯大学	-	,	-	-

[naɪn] ,

9	,
9	,

英里。 N 和 2 英里。 W Piedras Negras，科阿韦拉州； KU 33525、33527-9、

[lɑː] ['gɑːtʃə] , [ˌkoʊə'wiːlə] ; - - - [faɪv] , - - - , ['ræntʃoʊ][læs] - , - ,
La Gacha , Coahuila ; CNHM 28843 - 5 , 55625 - 45 , Rancho las Ruscias , Múzquiz ,
拉 扭蛋 , 科阿韦拉 ; - - - 5 , - - - , 牧场 最后 - , - ,
[ˌkoʊə'wiːlə] ; ['kuː] - ,
Coahuila ; KU 39982 ,
科阿韦拉 ; 堪萨斯大学 - ,

拉嘎查，科阿韦拉州； CNHM 28843-5, 55625-45, 兰乔拉斯鲁西亚斯, 穆兹奎兹, 科阿韦拉州;库号 39982,

[ˌtuːˈtuː][miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] .
2 mi . S and 3 mi .
2 米 . S 和 3 米 .

2 英里南和 3 英里

[iː][sæn][wɑːn; hwɑːn][diː][səˈbiːnəs] , [ˌkoʊə'wiːlə] ; ['kuː] - , [dɑːn] ['mɑːrˌtiːn]['rezərvwɑːr] , [ˌkoʊə'wiːlə]
E San Juan de Sabinas , Coahuila ; KU 33524 , Don Martín Reservoir , Coahuila
E 圣 胡安 德 萨比纳斯 , 科阿韦拉 ; 堪萨斯大学 - , 大学教师 马丁 水库 , 科阿韦拉
;
;
;

圣胡安德萨比纳斯，科阿韦拉州； KU 33524，唐马丁水库，科阿韦拉州；

[piː] . [es] . ['ɛlɪgənz] × [teɪlɔri] ([θriː]) : ['kuː] - - ['sɛvən] , [eɪt][miː] . ['dʌbljuː] . [nɑːdədɔrɛɪz] ,
P . s . elegans × taylori (3) : KU 53785 - 7 , 8 mi . W . Nadadores ,
P . s . 秀丽隐杆线虫 × 泰勒 (3) : 堪萨斯大学 - - 7 , 8 米 . W . 游泳者 ,
[ˌkoʊə'wiːlə] ;
Coahuila ;
科阿韦拉 ;

P.s.线虫 × taylori (3)：KU 53785-7，8 英里。 W. Nadadores，科阿韦拉州；

[piː] . [es] . - (-) : ['emsˈiːzˈiː] - , ['elɪfənt] [bjuːt] ['rezərvwɑːr] [[siˈerə] [ɔːr][səˈkɔːroʊ][ˌsiː 'oʊ] .
P . s . gaigeae (39) : MCZ 54724 , Elephant Butte Reservoir [Sierra or Socorro Co .
P . s . - (-) : 麦克兹 - , 大象 比尤特 水库 [塞拉 或者 索科罗 合作 .
] ,
] ,
] ,

P. s. gaigeae (39): MCZ 54724，象山水库[塞拉县或索科罗县],

[nuː] ['meksɪkoʊ] ; ['kuː] - - - , - - [θriː] , [lədʒiːtəz] , ['bruːstər] [ˌsiː 'oʊ] . , ['teksəs] ;
New Mexico ; KU 51158 - 61 , 51202 - 3 , Lajitas , Brewster Co . , Texas ;
新的 墨西哥 ; 堪萨斯大学 - - - , - - 3 , 拉吉塔斯 , 布鲁斯特 合作 . , 德克萨斯州 ;
['kuː] - - [sɪks] , - - [sɪks] , - ,
KU 51162 - 6 , 51204 - 6 , 51315 ,
堪萨斯大学 - - 6 , - - 6 , - ,

新墨西哥州； KU 51158-61、51202-3，拉吉塔斯，布鲁斯特县，德克萨斯州； KU 51162-6、51204-6、51315、

[wʌn][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː][ˌɔːhiːˈnɑːgə] , [tʃɪˈwɑːwə] ; ['kuː] - , - - - , - - - , [θriː][miː] .
1 mi . NW Ojinaga , Chihuahua ; KU 33884 , 51167 - 72 , 51207 - 20 , 3 mi .
1 米 . 西北 ojinaga , 吉娃娃 ; 堪萨斯大学 - , - - - , - - - , 3 米 .
[en][ænd; ənd][faɪv][miː] .
N and 5 mi .
N 和 5 米 .

1 英里。奇瓦瓦州奥吉纳加西北； KU 33884、51167-72、51207-20、3 英里。 N 和 5 英里。

[iː] [meɪəki] , [tʃɪˈwɑːwə] ; [ˌaɪˈjuː] - - [fɔːr] , [lɑː]['kruːz] , [tʃɪˈwɑːwə] ; [piː] . [es] . [ɔːrˈneɪtə] ([naɪn]
E Meoqui , Chihuahua ; IU 43583 - 4 , La Cruz , Chihuahua ; P . s . ornata (9
E 梅奥基 , 吉娃娃 ; 印第安纳大学 - - 4 , 拉 克鲁兹 , 吉娃娃 ; P . s . 华丽 (9
) : ['emsˈiːzˈiː] - - [θriː] ,
) : MCZ 46392 - 3 ,
) : 麦克兹 - - 3 ,

E Meoqui，奇瓦瓦州； IU 43583-4，拉克鲁斯，奇瓦瓦州； P.s.观赏花 (9): MCZ 46392-3,

['riːoʊ] - , ['ræntʃoʊ]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .
Río Purificación , Rancho Sta .
里奥 - , 牧场 斯塔 .

Río Purificación，兰乔站。

['ænə; 'ɑːnə; 'eɪnə] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ; ['emsˈiːzˈiː] - , [iː][ʌv; əv] - , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ; ['emsˈiːzˈiː] -
Ana , Tamaulipas ; MCZ 46397 , E of Güémez , Tamaulipas ; MCZ 46400
安娜 , 塔毛利帕斯 ; 麦克兹 - , E 的 - , 塔毛利帕斯 ; 麦克兹 -
, [hɪˈmɛnɛz] , [ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] ; ['kuː] - - [ˌtuː'tuː] ,
, Jiménez , Tamaulipas ; KU 40161 - 2 ,
, 希门尼斯 , 塔毛利帕斯 ; 堪萨斯大学 - - 2 ,

塔毛利帕斯州安娜； MCZ 46397，塔毛利帕斯州古梅斯东部； MCZ 46400，希门尼斯，塔毛利帕斯州； KU 40161-2，

[ˌælvɝ'ɑːdoʊ] , [ˌverə'kruːz] ; ['kuː] - , [sæn]['ændreɪz]['tʊkstlə] , [ˌverə'kruːz] ; [viː] . [iː] . ['θætʃər] -
Alvarado , Veracruz ; KU 40131 , San Andrés Tuxtla , Veracruz ; V . E . Thatcher 98
阿尔瓦拉多 , 韦拉克鲁斯 ; 堪萨斯大学 - , 圣 安德烈斯 图斯特拉 , 韦拉克鲁斯 ; V . E . 撒切尔夫人 -
, - [miː] .
, 15 mi .
, - 米 .

阿尔瓦拉多 (韦拉克鲁斯)； KU 40131，圣安德烈斯·图斯特拉，韦拉克鲁斯； VE Thatcher 98, 15 英里

[en] - , [təˈbæskoʊ] ; ['kuː] - , - [[siː]] , [təˈbæskoʊ] ; [piː] . [es] . [teɪlɔri] (- [ɪn]
N Teapa , Tabasco ; KU 40139 , Cantemo [c] , Tabasco ; P . s . taylori (23 in
N - , 塔巴斯科辣椒酱 ; 堪萨斯大学 - , - [c] , 塔巴斯科辣椒酱 ; P . s . 泰勒 (- 在
[əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [taɪp] ['sɪriːz]) :
addition to type series) :
添加 到 类型 系列) :

Teapa，塔巴斯科州； KU 40139，坎特莫[c]，塔巴斯科州； P.s. taylori （23除型系列）:

['kuː] - , - , - - - ['tɑːpəˌtaɪp] ; ['kuː] - - [faɪv] , [eɪt] . [faɪv][miː] . [ɛsˈdʌbljuː]
KU 51438 , 51442 , 53788 - 53801 topotypes ; KU 53802 - 5 , 8 . 5 mi . SW
堪萨斯大学 - , - , - - - 拓扑类型 ; 堪萨斯大学 - - 5 , 8 . 5 米 . 西南
['kwɑːtrəj] - , [ˌkoʊəˈwiːlə] ; ['kuː] - - - , - ['keɪ 'ɛm] .
Cuatro Ciénegas , Coahuila ; KU 51439 - 41 , 10 km .
十四 - , 科阿韦拉 ; 堪萨斯大学 - - - , - 公里 .

KU 51438、51442、53788-53801 拓扑类型； KU 53802-5，8.5 英里。 SW Cuatro Ciénegas，科阿韦拉州； KU 51439-41，10 公里。

[es]['kwɑːtrəj] - , [ˌkoʊəˈwiːlə] ; [piː] . [ˌflɔːrɪˈdænə][tɛkˈsɑːnə] (- [frʌm; frəm][ˌkoʊəˈwiːlə]) : ['kuː]
S Cuatro Ciénegas , Coahuila ; P . floridana texana (10 from Coahuila) : KU
S 十四 - , 科阿韦拉 ; P . 佛罗里达 德克萨斯 (- 从 科阿韦拉) : 堪萨斯大学
- , [ˌtuːˈtuː][miː] . ['dʌbljuː][hɪˈmɛnɛz] ;
39985 , 2 mi . W Jiménez ;
- , 2 米 . W 希门尼斯 ;

S Cuatro Ciénegas，科阿韦拉州； P.floridana texana（10 来自科阿韦拉）: KU 39985，2 英里。 W·希门尼斯；

- - , [ˌɑːˈjɛndeɪ] ; - - , [ˌsiː 'diː] . [sæn][wɑːn; hwɑːn] ; - - , [ɜːrˈmɑːnəs] ;
CNHM 55654 , Allende ; CNHM 55646 , Cd . San Juan ; CNHM 55648 , Hermanas ;
- - , 阿连德 ; - - , 光盘 . 圣 胡安 ; - - , 姐妹们 ;
- - - - ,
CNHM 55649 - 53 ,
- - - - ,

CNHM 55654，阿连德； CNHM 55646，镉。圣胡安； CNHM 55648，埃尔马纳斯； CNHM 55649-53，

- ; ['kuː] - , [dɑːn] ['mɑːrˌtiːn]['rezərvwɑːr] .
Lampacitas ; KU 33526 , Don Martín Reservoir .
- ; 堪萨斯大学 - , 大学教师 马丁 水库 .

兰帕西塔斯； KU 33526，唐马丁水库。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['kɑːr] , [ə; eɪ] . - .
Carr , A . 1952 .
卡尔 , 一个 . - .

Carr，A.1952。

['hændbʊk] [ʌv; əv] ['təːtlz] : [ðə; ði] ['təːtlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['kænədə] , [ænd; ənd]['bɑːˌhɑː]
Handbook of turtles : the turtles of the United States , Canada , and Baja
手册 的 海龟 : 这 海龟 的 这 团结的 各州 , 加拿大 , 和 巴哈
[ˌkælə'fɔːrniə] .
California .
加利福尼亚州 .

海龟手册：美国、加拿大和下加利福尼亚的海龟。

[kɔːr'nel] ['juːnəv] .
Cornell Univ .
康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学

[pres] , xv+542 [piː'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , - [teiblz] , - [mæps] .
Press , xv+542 pp . , 82 pls . , 37 figs . , 15 tables , 23 maps .
按 , xv+542 pp . , - 请 . , - 无花果 . , - 表格 , - 地图 .

出版社，xv+542 页，82 幅插图，37 幅图，15 个表格，23 幅地图。

['gɪlmɔr] , [ɑːr] . [em] . - .
Gilmore , R . M . 1947 .
吉尔摩 , 拉 . M . - .

吉尔摩，RM1947。

[rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'meɪliən] [boʊnz][frʌm; frəm] ['ɑːkɪɒlɒdʒɪk] [keɪv] - [saɪts][ɪn]
Report on a collection of mammalian bones from archeologic cave - sites in
报告 在 一个 收藏 的 哺乳动物 骨头 从 考古学 洞穴 - 网站 在
[ˌkoʊə'wiːlə] , ['meksɪkoʊ] .
Coahuila , Mexico .
科阿韦拉 , 墨西哥 .

关于墨西哥科阿韦拉州考古洞穴遗址出土的哺乳动物骨骼的报告。

[d'ʒɜːn] .
Journ .
旅程 .

期刊。

[mə'mælədʒi; mæ'mælədʒi] , - ([ˌtuː'tuː]) : - - - , [wʌn][ˌpiː'ɛl] . , [ˌtuː'tuː] [fɪgz] . , [wʌn] ['teɪbl] .
Mammalogy , 28 (2) : 147 - 165 , 1 pl . , 2 figs . , 1 table .
哺乳动物学 , - (2) : - - - , 1 pl . , 2 无花果 . , 1 桌子 .

哺乳动物学，28(2): 147-165，1 图版，2 图，1 表。

['gʏntər] , [ə; eɪ] . - .
Günther , A . 1885 .
君特 , 一个 . - .

Günther，A.1885。

[ˌbiːoʊˈlɒdʒiə] [sɛnˈtrɑːli] - [əˌmerɪˈkɑːnəˌəˌmerɪˈkænə] .

Biologia	**Centrali**	**-**	**Americana**	**.**
生物学	中央	-	美国风情	.

Biologia Centrali-Americana.

[repˈtiliə][ænd; ənd] [bəˈtreikjə] .

Reptilia	**and**	**Batrachia**	**.**
爬行动物	和	两栖动物	.

爬行纲和两栖纲。

[kiˈləuniə] , [piːˈpiː] . [wʌn] - - .

Chelonia	**,**	**pp**	**.**	**1**	**-**	**18**	**.**
切洛尼亚	,	pp	.	1	-	-	.

Chelonia，第 1-18 页。

[ˈhæmɪltən] , [ɑːr] . [diː] . - .

Hamilton	**,**	**R**	**.**	**D**	**.**	**1947**	**.**
汉密尔顿	,	拉	.	D	.	-	.

Hamilton，RD1947。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] - [ˈskrɪptə] - .

The	**range**	**of**	**Pseudemys**	**scripta**	**gaigeae**	**.**
这	范围	的	-	脚本	-	.

盖氏假龟 (Pseudemys scripta gaigeae) 的范围。

[koʊˈpiːə] , - ([wʌn]) : - - - .

Copeia	**,**	**1947**	**(**	**1**	**)**	**:**	**65**	**-**	**66**	**.**
乔皮亚	,	-	(	1	)	:	-	-	-	.

Copeia，1947（1）：65-66。

- , [en] . - .

Hartweg	**,**	**N**	**.**	**1939**	**.**
-	,	N	.	-	.

哈特维格，N.1939。

[ə; eɪ] [nuː] [əˈmerɪkən] - .

A	**new**	**American**	**Pseudemys**	**.**
一个	新的	美国人	-	.

一种新的美国伪龟。

[ˈɑːkæs] .

Occas	**.**
偶尔	.

偶尔。

[ˈpepərz] [mʌs] .

Papers	**Mus**	**.**
文件	音乐	.

论文博物馆

[zuːl] . [ˈjuːnəv] .

Zool	**.**	**Univ**	**.**
动物学	.	大学	.

动物学大学

[ˈmɪʃɪgən] , [noʊ] . - , [fɔːr][piːˈpiː] .

Michigan	**,**	**no**	**.**	**397**	**,**	**4**	**pp**	**.**
密歇根州	,	不	.	-	,	4	pp	.

密歇根州，没有。 397，4 页。

[ˈlɛglɚ] , [dʒeɪ] . [em] . - .

Legler	**,**	**J**	**.**	**M**	**.**	**1960**	**.**
莱格勒	,	J	.	M	.	-	.

Legler，JM1960。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ɔːr'neɪt][bɑːks]['tɜːrt(ə)l] , [ˌtɛrə'piːni] [ɔːr'neɪtə][ɔːr'neɪtə]['ægəsi(ː)z] .

Natural	**history**	**of**	**the**	**ornate**	**box**	**turtle**	**,**	**Terrapene**	**ornata**	**ornata**	**Agassiz**	**.**
自然的	历史	的	这	华丽	盒子	龟	,	特拉佩内	华丽	华丽	阿加西兹	.

华丽箱龟（Terrapene ornata ornata Agassiz）的自然史。

['juːnəv] .

Univ	**.**
大学	.

大学

['kænzəs][pʌbl] . , [mʌs] .

Kansas	**Publ**	**.**	**,**	**Mus**	**.**
堪萨斯州	出版	.	,	音乐	.

堪萨斯州出版社，博物馆

[næt] .

Nat	**.**
纳特	.

国家。

[hɪst] . , - (-) : - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] .

Hist	**.**	**,**	**11**	**(**	**10**	**)**	**:**	**527**	**-**	**669**	**,**	**pls**	**.**
历史	.	,	-	(	-	)	:	-	-	-	,	请	.

历史，11(10): 527-669，图。

- - - , - [fɪgz] .

15	**-**	**30**	**,**	**29**	**figs**	**.**
-	-	-	,	-	无花果	.

15-30，29 图。

['ʃmɪt] , [keɪ] . [piː] . , [ænd; ənd] ['oʊənz] , [diː] . ['dʌbljuː] . - .

Schmidt	**,**	**K**	**.**	**P**	**.**	**,**	**and**	**Owens**	**,**	**D**	**.**	**W**	**.**	**1944**	**.**
施密特	,	K	.	P	.	,	和	欧文斯	,	D	.	W	.	-	.

Schmidt, KP 和 Owens, DW1944。

[æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ˌkoʊə'wiːlə] , ['meksɪkoʊ] .

Amphibians	**and**	**reptiles**	**of**	**northern**	**Coahuila**	**,**	**Mexico**	**.**
两栖动物	和	爬行动物	的	北方	科阿韦拉	,	墨西哥	.

墨西哥科阿韦拉州北部的两栖动物和爬行动物。

[zuːl] .

Zool	**.**
动物学	.

动物学。

[sɪr] . , [fiːld] [mʌs] .

Ser	**.**	**,**	**Field**	**Mus**	**.**
ser	.	,	场地	音乐	.

系列，菲尔德博物馆

[næt] .

Nat	**.**
纳特	.

国家。

[hɪst] . , - ([sɪks]) : - - - .

Hist	**.**	**,**	**29**	**(**	**6**	**)**	**:**	**97**	**-**	**115**	**.**
历史	.	,	-	(	6	)	:	-	-	-	.

历史，29(6): 97-115。

['ʃænən] , [ef] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] [smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . - .

Shannon	**,**	**F**	**.**	**A**	**.**	**,**	**and**	**Smith**	**,**	**H**	**.**	**M**	**.**	**1949**	**.**
香农	,	F	.	一个	.	,	和	史密斯	,	H	.	M	.	-	.

Shannon，FA，和 Smith，HM1949。

[ˌhɜːrpɪtəˈlɑːdʒɪkəl] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌɪləˈnɔɪ] [fiːld] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [sprɪŋ] - .

Herpetological	results	of	the	University	of	Illinois	field	expedition	,	spring	1949	.
爬虫学	结果	的	这	大学	的	伊利诺伊州	场地	远征	,	春天	-	.

1949 年春季伊利诺伊大学野外考察的爬虫学研究成果。

[aɪ] . [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] , [tesˈtjuːdiniːz] , [ˈsəːpəntiz] .

I	.	Introduction	,	Testudines	,	Serpentes	.
我	.	介绍	,	龟类	,	蛇	.

I. 介绍，龟鳖类，蛇类。

[trænz] . [ˈkænzəs][ˈeɪˌkæd] .

Trans	.	Kansas	Acad	.
翻译	.	堪萨斯州	学院	.

Trans. Kansas Acad.

[ˈsiː, ˈɛsˈsiːˈaɪ] . , - ([fɔːr]) : - - - .

Sci	.	,	52	(	4	)	:	494	-	509	.
科学	.	,	-	(	4	)	:	-	-	-	.

科学，52(4): 494-509。

[web] , [ɑːr] . [dʒiː] . , [ænd; ənd] [ˈlɛgləʳ] , [dʒeɪ] . [em] . - .

Webb	,	R	.	G	.	,	and	Legler	,	J	.	M	.	1960	.
韦伯	,	拉	.	G	.	,	和	莱格勒	,	J	.	M	.	-	.

Webb, RG 和 Legler, JM1960。

[ə; eɪ] [nuː] [ˈsɔːftʃɛl] [ˈtɜːrt(ə)l] ([ˈdʒiːnəs][ˈtraɪˌpnɪks]) [frʌm; frəm][ˌkoʊəˈwiːlə] , [ˈmeksɪkoʊ] .

A	new	softshell	turtle	(	genus	Trionyx	)	from	Coahuila	,	Mexico	.
一个	新的	软壳	龟	(	属	特里诺克斯	)	从	科阿韦拉	,	墨西哥	.

来自墨西哥科阿韦拉州的新鳖属（Trionyx）物种。

[ˈjuːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

[ˈkænzəs][ˈsiː, ˈɛsˈsiːˈaɪ] .

Kansas	Sci	.
堪萨斯州	科学	.

堪萨斯科学

[bʊl] . , - ([ˌtuːˈtuː]) : - - - , [ˌtuːˈtuː][ˌpiːˌɛlˈɛs] . , [ˈeɪprəl] - .

Bull	.	,	40	(	2	)	:	21	-	30	,	2	pls	.	,	April	20	.
公牛	.	,	-	(	2	)	:	-	-	-	,	2	请	.	,	四月	-	.

Bull., 40(2): 21-30, 2 pls., 4 月 20 日。

[ˈwɪljəmz] , [iː] . - .

Williams	,	E	.	1956	.
威廉姆斯	,	E	.	-	.

威廉姆斯，E.1956。

- [ˈskrɪptə] - [frʌm; frəm][ˌvenəˈzweɪlə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈsɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði]

Pseudemys	scripta	callirostris	from	Venezuela	with	a	general	survey	of	the
-	脚本	-	从	委内瑞拉	和	一个	一般的	民意调查	的	这

[ˈskrɪptə] [ˈsɪriːz] .

scripta	series	.
脚本	系列	.

来自委内瑞拉的 Pseudemys scripta callirostris，以及 scripta 系列的一般调查。

[bʊl] .

Bull	.
公牛	.

公牛。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[kɑːmp] .
Comp .
计算机 .

比较。

[zuːl] . , - ([faɪv]) : - - - , [ˌpiːˌɛlˈɛs] .
Zool . , **115** (**5**) : **145** - **160** , **Pls** .
动物学 . , - (5) : - - - , 请 .

动物学，115(5): 145-160，图版。

[aɪ] - [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [fɔːr] [fɪgz] .
I - **III** , **4** **figs** .
我 - 三、 , 4 无花果 .

I-III，4 个图。

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi][ænd; ənd][ˌentəˈmɑːlədʒi] , [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] , [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] ,
Department **of** **Zoology** **and** **Entomology** , **University** **of** **Utah** , **Salt** **Lake** **City** ,
部门 的 动物学 和 昆虫学 , 大学 的 犹他州 , 盐 湖 城市 ,
['juːˌtɑː] , [trænzˈmɪtɪd] [meɪ] - - .
Utah , **Transmitted** **May** **23** **1960** .
犹他州 , 传输 可能 - - .

犹他大学动物学和昆虫学系，盐湖城，犹他州，1960 年 5 月 23 日发送。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - - -
[**Pg** **84** **]** **28** **-** **3860**
[页 -] - - -

[第84页]28-3860

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神